



## Генеральная Ассамблея

Пятьдесят первая сессия

Официальные отчеты

64-е заседание

Понедельник, 25 ноября 1996 года, 10 ч 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н РАЗАЛИ ИСМАИЛ . . . . .

(Малайзия)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.**Наводнения в Гондурасе**

**Председатель** (говорит по-английски): От имени Ассамблеи позвольте мне выразить наше глубочайшее соболезнование правительству и народу Гондураса в связи с трагической гибелью людей и значительным материальным ущербом в результате недавних наводнений.

Позвольте мне также выразить надежду, что международное сообщество проявит солидарность и щедро и незамедлительно откликнется на любую просьбу о помощи.

**Г-н Мартинес Бланко** (Гондурас) (говорит по-испански): Делегация Гондураса хотела бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы представить пленарному заседанию Генеральной Ассамблеи краткий доклад по гуманитарной ситуации в нашей стране в результате наводнений, вызванных ураганом Марко, который в последние несколько дней бушевал над территорией Гондураса. Мы хотели бы призвать дружественные правительства мира работать вместе с нами в это трудное время, когда миллионы наших граждан лишены жилья, продуктов питания, убежища или надлежащей медицинской помощи.

Последняя информация, которую мы получили из столицы, свидетельствует о том, что число пострадавших на севере страны, на который обрушился главный удар, достигает 55 000 человек, в общей сложности по крайней мере 6000 семей. Нам сообщили также, что 12 500 гектаров, занятых под африканские пальмы, уничтожены, как и 1379 мансан под кукурузу и сорго, 159 мансан под рис и 52 мансаны под бананы и кофе. Это окажет значительное отрицательное воздействие, эквивалентное миллионам долларов, на экспортный сектор национальной экономики.

Нанесен также значительный ущерб дорожной инфраструктуре - как основным, так и второстепенным дорогам, на сумму в 40 млн. лемпир, что равно приблизительно 3 млн. долл. США. Пострадали мосты, и северная часть страны оказалась практически отрезанной от остальной части территории. Сообщают, что уничтожено шесть тысяч домов, в первые часы урагана погибли 10 человек. Затронуты шесть из 18 департаментов нашей страны, все из которых находятся в Атлантическом районе, самой производительной части нашей страны.

Министерство здравоохранения и социальной помощи провозгласило чрезвычайное положение в

области здравоохранения на севере, опасаясь эпидемии респираторных, кожных и желудочно-кишечных заболеваний, таких как холера, малярия, лихорадка денге и другие. Мы в особенности обеспокоены положением детей, у которых начали проявляться признаки кожных инфекционных заболеваний. Президент Республики объявил в районе чрезвычайное положение.

Правительство Гондураса учредило межчрежденческую комиссию в составе представителей нескольких министерств, которые будут работать с Межчрежденческим постоянным комитетом, в том что касается координации и распределения всей полученной гуманитарной помощи. Исполнительная власть создала чрезвычайный фонд с целью оказания помощи жертвам этого бедствия в размере 70 млн. лемпир, что эквивалентно 5,6 млн. долл. США, и Национальный конгресс выделил 2,5 млн. долл. США на эти же цели.

Тем не менее ситуация является очень серьезной и требует гуманитарной помощи для преодоления дефицита жилья, продовольствия, медикаментов, транспорта и переселения пострадавших. Кроме того, безотлагательно необходимо эффективно продолжать спасать тысячи семей, которые по-прежнему в опасности, поскольку уровень воды не понизится в течение еще нескольких дней.

Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить правительства всех братских государств, которые уже выразили солидарность со страданиями и несчастьем гондурасских семей, пострадавших от наводнения в моей стране. Мы искренне благодарим также различные благотворительные организации и органы Организации Объединенных Наций. В то же время мы призываем международное сообщество поддержать нас в это трудное время, оказав нам помошь в той форме, которая будет сочтена возможной, для смягчения и удовлетворения потребностей пострадавших от этого ужасного и внезапного бедствия. Моя страна и народ Гондураса уже глубоко им благодарны.

#### **Пункт 48 повестки дня**

#### **Укрепление системы Организации Объединенных Наций**

**Г-н Виснумурти** (Индонезия) (говорит по-английски): Постоянный представитель Гондураса только что проинформировал нас о серьезности ситуации в его стране, вызванной ураганом, повлекшим за собой человеческие жертвы и материальный ущерб. Позвольте мне, от имени моей делегации, выразить нашу глубокую симпатию народу и правительству Гондураса. Я полностью присоединяюсь к Вашему выражению симпатии, г-н Председатель, и надеюсь, что правительство в конечном счете, урегулирует проблемы и вопросы в связи с ураганом, опираясь на помощь и поддержку международного сообщества.

Индонезия последовательно рассматривала усилия по укреплению системы Организации Объединенных Наций как постоянный процесс реформ, направленный на укрепление потенциала Организации, с тем чтобы она играла предназначенную ей мандатом роль, предусмотренную в Уставе. Следует помочь Организации функционировать более результативно на основе сознательного процесса корректирования ее структуры и рабочих методов, которые по всеобщему признанию препятствуют ее эффективному функционированию. Потенциал Организации Объединенных Наций для достижения этих целей следует укреплять, а не ослаблять, и действующие принципы всегда должны быть принципами транспарентности, равных возможностей, демократии и полного участия всех государств-членов.

Реформы, будь то в областях управления, организации или межправительственного процесса, должны предприниматься при полном согласии и участии развивающихся стран, которые составляют большинство членов Организации. Активизация этого международного института, на основе всеобъемлющего процесса перестройки ее основных органов и функций, становится поэтому императивной. Крайне важно, чтобы Генеральная Ассамблея, высший совещательный и принимающий решения орган в рамках системы Организации Объединенных Наций, функционировал эффективно, концентрировал внимание в особенности на главных вопросах политического значения. Мы твердо считаем, что укрепление роли Генеральной Ассамблеи является основной предпосылкой успеха идущего процесса оживления работы.

В этом контексте Генеральный секретарь в своем заявлении в Рабочей группе в марте этого года вполне справедливо заметил, что связанные с реформой трудности носят в основном политический характер и должны мотивироваться не процедурными соображениями, а соображениями существа. Он также призвал привести структуры и методы в соответствие с новым глобальным окружением и его приоритетами.

Делегация Индонезии хотела бы вновь заявить о своей приверженности продолжающемуся процессу упорядочения и рационализации структуры и методов работы Генеральной Ассамблеи, которые приведут к повышению эффективности и действенности. Однако важно помнить о том, что при рассмотрении этого вопроса в Рабочей группе цель заключается в повышении роли Ассамблеи в рамках Организации Объединенных Наций. Кроме этого, процесс реформы должен развиваться на основе его позитивных сторон и не вести к какому-либо уменьшению политической важности рассматриваемых вопросов или права государств-членов на сохранение пунктов повестки дня или на включение новых.

Исключительно медленными темпами достигается прогресс в Рабочей группе высокого уровня открытого состава в том, что касается активизации роли Ассамблеи, особенно в контексте реорганизации главных комитетов и их повестки дня, завершения работы над пересмотренными правилами процедуры и сокращения числа докладов, испрашиваемых от Генерального секретаря. Однако благодаря этому прогрессу была создана прочная основа для наших будущих усилий.

Разбивка на группы некоторых пунктов повестки дня уже привела к существенным результатам в некоторых главных комитетах и становится обычной практикой. Она демонстрирует свою исключительную важность для цели ликвидации ненужного дублирования и расходов, не оказывая при этом негативного воздействия на нормальное функционирование соответствующих комитетов. Моя делегация также считает реальной возможность рассмотрения в Рабочей группе вопроса о разбивке на группы аналогичных вопросов на пленарных заседаниях. Есть пункты повестки дня, которые можно было бы сгруппировать вместе, как например, пункты, касающиеся сотрудничества

между Организацией Объединенных Наций и различными региональными организациями.

Что касается структуры главных комитетов и вспомогательных органов, то моя делегация хотела бы вновь заявить о своем несогласии с высказанными рядом делегаций мнениями, в которых содержится призыв объединить Первый комитет с Комиссией по разоружению. На наш взгляд, каждый из этих органов играл и обязан и далее играть свою особую роль. В Первом комитете в ходе традиционного проведения прений государства-члены излагают свои позиции и выясняют множество затрагиваемых вопросов, на основе чего происходит принятие проектов резолюций. С другой стороны, мандат Комиссии по разоружению заключается в том, чтобы обеспечивать импульс переговорам на основе выработки предложений и рекомендаций. Кроме этого, полезность Комиссии становится очевидной после ознакомления с ее повесткой дня, которая имеет четкую направленность и содержит конкретные пункты. В дополнение к этому в ее работе могут участвовать государства, не являющиеся членами Конференции по разоружению. С учетом этих решающих факторов Комиссии следует и далее проводить свои ежегодные сессии и вносить свой вклад в укрепление многостороннего подхода к вопросам разоружения.

Моя делегация также имеет оговорки в отношении предложения объединить Первый комитет со Специальным политическим комитетом и Комитетом по вопросам деколонизации. Каждый из них рассматривает конкретную группу вопросов. Первый комитет уделяет главное внимание широкому кругу вопросов в сферах разоружения и безопасности и накопил практический опыт в этих областях. Практика рассмотрения вопросов разоружения и безопасности в одном форуме продемонстрировала свою ценность, как и параллелизм и координация мер в обеих этих областях. Проблемы разоружения и безопасности необходимо и далее рассматривать в Первом комитете и не включать в его повестку дня пункты, которые уже рассматриваются на систематической и эффективной основе в Специальном политическом комитете и в Комитете по вопросам деколонизации.

В рамках системы Организации Объединенных Наций канцелярия Председателя Генеральной

Ассамблеи является крайне важным координационным центром взаимодействия всех государств - членов Организации, однако потенциал этой канцелярии не используется в полной мере. В этом качестве его необходимо и далее укреплять в интересах демократизации и отчетности, в особенности на основе содействия ключевой роли председателей других органов и институционализации консультаций с ними, и в первую очередь с Председателем Совета Безопасности.

В заключение моя делегация хотела бы заявить о своей поддержке рекомендаций Рабочей группы высокого уровня открытого состава и, среди прочего, рекомендации продолжить ее работу в соответствии с мандатом, определенным в резолюции 49/252. В этом контексте мы считаем, что приложение II к докладу Рабочей группы могло бы стать основой для нашей дальнейшей работы в ходе пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

**Г-н Паулес** (Новая Зеландия) (говорит по-английски): От имени Новой Зеландии я хотел бы присоединиться к выражениям сочувствия в адрес правительства и народа Гондураса. Мысленно мы с ними в этот час испытаний.

Как известно членам Ассамблеи, Новая Зеландия принимала самое непосредственное участие в работе Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций в лице моего предшественника на этом посту посла Китинга и исполняла функции заместителя Председателя Группы. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью и приветствовать назначение посла Лиана (Норвегия) на пост заместителя Председателя и заявить ему и, конечно, послу Шаху о том, что они могут полностью рассчитывать на нашу поддержку.

По мере рассмотрения Ассамблей этого пункта на своей пятьдесят первой сессии мы считаем важным проанализировать достигнутые Группой результаты и обратить внимание на то, что еще предстоит сделать и чего можно эффективно добиться в деле содействия цели укрепления системы Организации Объединенных Наций.

Прежде всего я хотел бы обратить свое внимание на доклад Рабочей группы (A/50/24), который был представлен по завершении

пятидесяти сессии. В этом докладе отображен достигнутый Группой прогресс. Мы считаем, что доклад должен развеять сомнения большей части скептиков. В результате деятельности "Группы по укреплению" достигнут крайне важный этап в усилиях государств-членов, направленных на укрепление и активизацию деятельности Организации. Она положила начало процессу реализации надежд и идеалов, которые выражались столь многими ораторами в ходе празднования пятидесяти годовщины Организации.

Как с точки зрения стиля так и содержания, доклад установил полезные прецеденты. Он демонстрирует позитивный дух сотрудничества, который сформировался в ходе работы Группы. Ясное признание достигнутого прогресса является подтверждением открытости методов работы Группы. Доклад подтверждает тот факт, что самое широкое участие и открытый состав могут стать реальностью. Кроме этого, он может стимулировать готовность государств-членов к решению еще более сложных и трудных вопросов.

Мы убеждены в том, что способны изменить будущее Организации, но только в том случае, если мы будем действовать открытым, честным, всеобъемлющим образом и на основе сотрудничества. В этой связи мы считаем, что стиль проведения Рабочей группой своих заседаний останется одним из ее важнейших наследий.

Теперь я хотел бы обратиться к приложению II доклада, который является самым последним рабочим документом Группы. Тот факт, что Рабочая группа честно и открыто включила в полном объеме этот документ в доклад в качестве его приложения, является еще одним подтверждением готовности членов Группы принять целенаправленный подход и самые современные методы работы. Содержащийся в приложении II документ охватывает не только те темы и идеи, по которым было достигнуто совпадение мнений, но и те идеи, в отношении которых существуют определенные разногласия.

Готовность членов сохранить все эти идеи в рабочем документе Группы, во-первых, свидетельствует о том, что решения по многим из этих сложных и далеко идущих вопросов не могли быть окончательно достигнуты в ходе нескольких недель заседаний, которые были предоставлены Группе в 1996 году. И, во-вторых, она отражает

понятную политическую реальность в отношении того, что независимо от окончательного результата работы Группы будут сохраняться отдельные идеи и компоненты, с которыми все члены не будут полностью согласны, но которые в комплексе составляют то, приемлемое для всех, целое.

Когда Группа вновь приступит к рассмотрению своего рабочего документа, важно, чтобы она придерживалась понимания относительно того, чтобы не возвращаться к подробному рассмотрению концепций, по которым было достигнуто совпадение мнений. Ясно, что необходимо провести некоторую работу по подготовке проекта. Что касается существа, нам необходимо сохранить импульс, продвинуться вперед и постараться найти точки совпадения взглядов по основным сохраняющимся вопросам.

Рабочая группа уже рассмотрела две основные области обсуждения, касающиеся Генеральной Ассамблеи и Секретариата. Некоторые из обсуждаемых под этими рубриками тем в силу необходимости совпадают. Я хотел бы остановиться на некоторых идеях, которым в ходе обсуждения в Группе было уделено широкое внимание и которые, по нашему мнению, после их осуществления окажут существенное и положительное влияние на работу Организации. Мне также хотелось бы внести предложение относительно тех сфер, в которых Рабочая группа может логически добиться прогресса в своей работе, когда она приступит к рассмотрению других вопросов.

В рамках темы Генеральной Ассамблеи Группа выявила необходимость более тесного взаимодействия между Ассамблей и другими органами Организации Объединенных Наций, особенно с Советом Безопасности. Роль пленарного заседания как основного форума, в котором все государства-члены могут обсуждать важные для международного сообщества вопросы, в значительной степени отвечает духу Устава. Механизм неофициальных консультаций, охарактеризованный в приложении II, должен содействовать активизации дискуссий по ключевым вопросам на пленарном заседании.

Вторым обсуждаемым в рамках темы Генеральной Ассамблеи вопросом, который нельзя упускать из виду в момент, когда мы стремимся создать Организацию, способную расти и

укрепляться в современном мире, является вопрос об отношениях Ассамблеи и, собственно говоря, всей системы Организации Объединенных Наций со все большим числом неправительственных организаций и другими действующими лицами, которые принято определять как "гражданское общество". В недавно принятом решении 1996/297 Экономического и Социального Совета содержится рекомендация Генеральной Ассамблеи изучить и рассмотреть вопрос о привлечении неправительственных организаций к участию в более широкой работе Организации, когда эта работа выходит за рамки сферы деятельности Экономического и Социального Совета. Этот и другие связанные с ним вопросы уже подробно обсуждаются в Группе по укреплению, и в приложении II к ее докладу излагаются конкретные идеи. Ассамблея должна принять к сведению этот факт и просить Группу по укреплению и далее содействовать взаимопониманию в этом вопросе. Новая Зеландия убеждена в том, что разрабатываемые механизмы взаимодействия между неправительственными организациями и системой Организации Объединенных Наций, которые не нарушают ее основополагающего межправительственного характера и которые гарантируют транспарентность работы Ассамблеи и ее комитетов, а также обеспечивают адекватный доступ к действующим лицам гражданского общества, будут иметь жизненно важное значение для будущего состояния Организации и ее авторитета.

По теме, касающейся Секретариата, в Группе было достигнуто ясное согласие относительно того, что нынешняя структура высшего руководящего звена Секретариата при наличии большого числа сотрудников на уровне заместителей Генерального секретаря является неудовлетворительной. Это противоречит стремлению к большей организационной эффективности. В приложении II к докладу даются ответы на некоторые предварительные соображения Генерального секретаря, которыми он поделился с Группой в марте. В нем предлагается, чтобы Генеральный секретарь провел обзор функций и числа заместителей Генерального секретаря, помощников Генерального секретаря и специальных представителей Генерального секретаря в целях упорядочения структур и придания большей транспарентности схемам подчинения и процессам принятия решений и подотчетности.

В нем также предлагается, что наиболее приемлемой для Секретариата была бы пирамidalная структура с небольшой группой высшего руководящего звена под началом Генерального секретаря. Эта группа не станет новой управленческой прослойкой, а будет результатом реформ на уровне заместителя Генерального секретаря. Создание такой группы руководящего звена было бы связано с созданием новых сплоченных и транспарентных групп департаментов под руководством каждого члена группы высшего руководящего звена. Кроме того Рабочая группа приняла к сведению и развила идеи, выдвинутые Генеральным секретарем в марте. Мы считаем, что такая форма взаимодействия между Генеральным секретарем и межправительственным механизмом является и конструктивной, и динамичной. Мы полагаем, что пора Генеральному секретарю выступить с более конкретными соображениями в этом духе, поскольку как глава администрации Организации он имеет право и обладает полномочиями для осуществления необходимых структурных изменений не только в высшем руководящем звене, но и в группах под началом каждого из руководителей высшего звена.

В ходе работы Группы стало очевидным, что одной из наиболее сложных задач, стоящих перед государствами-членами, является эффективное решение реальной проблемы относительно того, что Организация в целом и ее исполнительный орган - Секретариат, не могут быть реформированы и укреплены изолированно. Необходимо учитывать межправительственный процесс, а также количество, структуру ее органов и взаимоотношения между ними.

Как государства-члены мы по-прежнему прилагаем неоправданные и неэффективные усилия для установления навязчивого и требующего больших временных затрат надзора за деятельностью Секретариата. Наиболее очевидно это проявляется в излишнем микрорегулировании вкладов в бюджетный процесс. Микрорегулирование является самым серьезным препятствием как для государств-членов, так и для Генерального секретаря в том или ином стремлении усовершенствовать деятельность Секретариата и добиться подлинного укрепления его способности обеспечивать качественные услуги. Нам необходимо установить баланс, благодаря которому можно будет обеспечить эффективный межправительственный надзор, но

который не будет связан с микрорегулированием с тем, чтобы Секретариат получил свободу эффективно управлять своими ресурсами, а она включает свободу принятия решений о распределении рабочих мест. Это позволило бы государствам-членам сосредоточить свое внимание на определении широких политических и финансовых руководящих принципов, которые предоставили бы Секретариату организационную гибкость и возможность самым эффективным образом осуществлять мандаты и достигать приоритетов, установленных государствами-членами в процессе принятия политических решений.

Государства-члены посредством бюджетного процесса на "макроуровне" должны определять, какие финансовые средства необходимо выделять на каждую основную область деятельности. Нельзя позволять, чтобы Секретариат "переключал" финансовые средства с одной области на другую, но Секретариат должен иметь свободу определять количество персонала и объем финансовых ресурсов, необходимых для осуществления мандатов в рамках этих широких областей.

Установив свои приоритеты, межправительственный надзорный механизм затем должен сосредоточить свое внимание на оценке того, каких результатов добивается Секретариат с имеющимися в его распоряжении ресурсами. Ключевой частью этого процесса оценки должна быть оценка каждым главным комитетом в своей сфере деятельности результатов деятельности соответствующих департаментов и отделов Секретариата.

Однако в социальной и экономической сфере в особенности, возможно, будет необходимо выйти за рамки обзора того, как межправительственный механизм взаимодействует с Секретариатом. Реформа и укрепление структуры самого межправительственного механизма, по-видимому, неизбежны. Нынешнее разделение труда в Экономическом и Социальном Совете и его комиссиях, а также во Втором и Третьем Комитетах является неэффективным и зачастую недейственным, а иногда даже контрпродуктивным. Аргумент в пользу радикальной реформы экономических и социальных органов является весьма убедительным именно потому, что экономические, социальные программы и программы в целях развития Организации

считаются столь многими государствами высшим приоритетом деятельности Организации Объединенных Наций. Я отмечаю это, с тем чтобы указать на области, на которые мы, как государства-члены Генеральной Ассамблеи, должны обратить свое внимание.

В этой связи резолюция 50/227 стала полезным примером передачи на рассмотрение Группы по укреплению более широких институциональных вопросов; это было бы эффективным по ряду причин. Но более широким вопросом является более срочный организационный вопрос: стоящая перед делегациями проблема в момент, когда первостепенное значение придается повестке дня всей реформы, состоит в том, как сосредоточить внимание и направить энергию на деятельность по меньшей мере пяти различных Рабочих групп высокого уровня Генеральной Ассамблеи. Нам следует хорошо подумать над тем, эффективно ли используются наше время и ресурсы в стольких многочисленных рабочих группах.

Возможно, помня о том, что нам необходимо уважать чувства других и не допускать того, чтобы одни группы вмешивались в сферу деятельности других групп, мы могли бы подумать над сокращением их числа. Некоторые из Рабочих групп, чьи задачи являются менее экстренными, могли бы на время прервать свою работу. Хорошим примером является Неофициальная рабочая группа открытого состава по Повестке дня для мира, поскольку по своему характеру ее повестка дня не ограничена во времени. На протяжении многих лет будут обсуждаться основные вопросы мира и безопасности. Возможно, как это произошло в 1994-1995 годах, эта Группа могла бы приостановить свою работу на год с тем, чтобы государства-члены могли сосредоточить свое внимание на наиболее острых проблемах в рамках меньшего числа рабочих групп.

На протяжение своего непродолжительного существования Группа по укреплению добилась значительных результатов. Но потребуется приверженность всех государств-членов и еще более энергичные усилия для того, чтобы эта работа увенчалась успехом и чтобы был создан прочный организационный и институциональный фундамент для будущего Организации. Новая Зеландия выполнит это обязательство, поскольку мы привержены цели создания более крепкой и эффективной Организации Объединенных Наций,

которая готова и способна решать предстоящие сложные задачи, а также такой системы Организации Объединенных Наций, которая будет более демократичной в международном плане и будет лучше представлять мир, в котором мы живем на завершающем этапе данного столетия.

**Г-н Кассар** (Мальта) (говорит по-английски): Моя делегация присоединяется к соболезнованиям Ассамблеи правительству и народу Гондураса. Особенно мы солидарны с семьями потерпевших, которые подверглись урону в ходе урагана.

Я хотел бы, г-н Председатель, выразить убежденность моей делегации в том, что под Вашим руководством Рабочая группа высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций закрепит успехи, достигнутые в ходе пятидесяти сессии, которой руководил Ваш предшественник на этом посту, Его Превосходительство г-н Диогу Фрейташ ду Амарал. Я хотел бы также поблагодарить посла Индии г-на Шаха и посла Новой Зеландии г-на Китинга, которые в своем качестве заместителей Председателя умело руководили прениями в Рабочей группе в период прошлой сессии.

Организация Объединенных Наций уже много лет обсуждает вопрос о реформе. Обсуждаемые вопросы варьируются от пронизывающей всю Организацию реформаторской философии до конкретных изменений в функционировании главных органов Организации Объединенных Наций. Этот процесс вовсе не является простым, равно как и не настолько стремительным, как некоторым хотелось бы. Перемены в любой организации, столь сложной и политически непредсказуемой, как Организация Объединенных Наций, требуют глубочайших обсуждений и размышлений.

Прения в Рабочей группе высокого уровня отражают осознание сложности проблем и того, что к ним необходимо подходить с осторожностью. Обилие предложений свидетельствует о том остром интересе, который государственные деятели, правительства, ученые и в равной степени различные организации проявляют к содействию переменам таким образом, чтобы наделить Организацию Объединенных Наций способностью лучшим образом реагировать на требования нашего времени.

Мальта твердо убеждена в том, что для укрепления Организацией Объединенных Наций своих авторитетности и полномочий она должна в предстоящие годы совершенствовать свою структуру, управление и компетентность. Наша конечная цель заключается в том, чтобы обеспечить такую Организацию Объединенных Наций, которая может приспосабливаться к изменяющимся реалиям и обеспечивать более глубокую демократию в процессе принятия решений. Эта реформа никогда не приравнивалась и не может быть приравнена к простому сокращению расходов.

По мере того, как изменяются старые и возникают новые приоритеты, все структуры нуждаются в самопереориентации и самоперенаправлении. Однако это не должно идти в ущерб осуществлению тех уже существующих программ, которые сохраняют свое значение и в сегодняшнем мире. В некоторых областях, на которых Организация на протяжении уже долгого времени сосредоточивает свои внимание и силы, наметилась новая динамика. Сотрудничество, которое вслед за окончанием "холодной войны" пришло на смену противоблоковой конфронтации, открыло новые широкие пути для решения этих проблем.

Мальта по-прежнему убеждена, что Организация Объединенных Наций и ее Совет Безопасности должны стать органами, более справедливо представляющими сегодняшние geopolитические реалии, и что они должны отражать общие мнения и позиции Генеральной Ассамблеи.

Одним из краеугольных камней нашей работы является активизация деятельности Генеральной Ассамблеи. Важное значение в этом плане имеют решения по таким вопросам, как рационализация повестки дня, регламент выступлений и организация работы. Тем не менее, решение этих вопросов само по себе не повысит уместность и эффективность этого важного органа. Наиболее важным является то, чтобы Генеральная Ассамблея разработала более действенный механизм, с помощью которого Организация Объединенных Наций могла бы более эффективно и быстро выполнять и осуществлять свои решения.

Мальта постоянно находится в авангарде усилий по активизации Генеральной Ассамблеи, которая

охватывает целиком весь членский состав Организации. Мы неоднократно заявляли о своей поддержке расширения роли и полномочий Председателя Генеральной Ассамблеи. Этот пост заключает в себе огромный потенциал, который может быть укреплен посредством учреждения регулярных консультаций с председателями Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета. Подобный структурный процесс консультаций улучшил бы обмен информацией и способствовал бы вкладу Генеральной Ассамблеи. Процесс принятия решений мог бы приобрести большую авторитетность за счет установления более эффективных взаимоотношений между различными органами Организации Объединенных Наций.

Второй вопрос, которому моя делегация хотела бы посвятить свое внимание, заключается в обсуждении докладов, представляемых Ассамблее Советом Безопасности о его работе и Генеральным секретарем о работе Организации. В этом плане налицо признаки необходимости совершенствования типа и характера представляемой информации. Эти доклады должны предоставлять государствам-членам возможность оценивать успехи - или наоборот - осуществляющую деятельность. В них описательная и аналитическая части должны быть сбалансированы. Эти доклады должны быть инструментами в размышлении государств-членов в целях оказания им помощи в определении приоритетов Организации, а также путей и средств, с помощью которых они могли бы быть достигнуты наиболее эффективно.

Еще одной важной, нуждающейся в дальнейшей проработке областью является расширенное взаимодействие между Организацией Объединенных Наций и гражданской общественностью. Плодотворное участие неправительственных организаций в последних глобальных конференциях Организации Объединенных Наций демонстрирует пользу такого эффективного партнерства, ведущего к повышению сознательности общественности и более активной ее вовлеченности на низовых уровнях.

Одним из центральных аспектов наших обсуждений является также Секретариат. Целый ряд интересных предложений был внесен как по административным, так и по бюджетным аспектам. В содержащемся в приложении III к докладу (A/50/24) заявлении Генерального секретаря

обрисовываются усилия, предпринимаемые по реформированию структур Секретариата, рационализации их деятельности и координации их действий. Ширяющиеся контакты со специализированными и бреттон-вудскими учреждениями и привлечение их к участию укрепляют партнерство, необходимое для извлечения максимальной пользы из совместной деятельности.

Моя делегация разделяет мнение о том, что сокращение численности управленческого аппарата на всех уровнях и рационализация командных структур сделали бы Секретариат более управляемым. Наша первоочередная цель должна заключаться в укреплении координации и сотрудничества между различными департаментами и программами. Отправной точкой любого реформаторского процесса является не произвольное решение о создании дополнительных бюрократических слоев или ликвидации существующих, а объективная оценка ныне осуществляющейся деятельности и логически последовательное ее направление в рамках рационализированной структуры.

В наших усилиях по укреплению системы Организации Объединенных Наций нам лучше всего следует руководствоваться обновленной верой в те принципы, на которых эта Организация была основана. Те меры, которые мы принимаем в целях укрепления системы Организации Объединенных Наций, должны и далее укреплять и выделять эти принципы и поддерживать то равновесие, которое является изначальной характеристикой Устава.

**Г-жа Варгас де Лосада** (Колумбия) (говорит по-испански): Моя делегация тоже хотела бы выразить соболезнования и чувства солидарности правительству и народу Гондураса в этот момент, когда стихийное бедствие нанесло этой стране огромный урон в плане человеческих жизней и экономического ущерба.

Я имею честь выступать в Генеральной Ассамблее - в высшем органе этой Организации, в котором представлены все государства-члены и в котором они поступают на основе принципа суверенного равенства, - по вопросу об укреплении системы Организации Объединенных Наций, который непосредственно и глубоко затрагивает каждого из нас. В соответствии с резолюцией 49/252

от 14 сентября 1995 года, на основании которой была учреждена Рабочая группа высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций, Группа интенсивно работала в ходе пятидесяти сессии, что засвидетельствовано в докладе, содержащемся в документе A/50/24.

С окончанием периода "холодной войны" Организация вступила в этап размышлений над своим собственным характером и той работой, которую ей необходимо проделать ввиду переживаемых международным сообществом глубоких изменений. Это было сделано в целях изыскания ответов на вопросы, возникшие в отношении потребностей и проблем этого процесса перемен.

С этой целью был создан целый ряд рабочих групп открытого состава. Они продолжают интенсивно работать для того, чтобы определить как, в каком отношении, в каких областях и в какой степени нам необходимо активизировать деятельность Организации Объединенных Наций и ее различных органов с тем, чтобы эффективно и плодотворно отреагировать на чаяния и нужды государств-членов.

Рабочие группы по Повестке дня для развития, по финансовому положению Организации Объединенных Наций, по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и увеличения его членского состава и по Повестке дня для мира выполняли свои задачи и проводили консультации о возможных новых путях финансирования развития и оперативной деятельности в целях развития отдельно друг от друга и в соответствии с мандатами, предоставленными Ассамблей каждой из них в попытке избежать дублирования в этих вопросах. Тем не менее ясно, что эти группы тесно связаны и что результаты их усилий по обеспечению консенсусной реакции, признающей и отражающей мнения и интересы всех государств-членов, в частности их стремление к демократизации, транспарентности, эффективности и единственности в вопросах, важных для жизни Организации, в комплексе будут движущей силой деятельности Организации Объединенных Наций в новом столетии.

Моя делегация стремится вносить позитивный вклад в деятельность этих рабочих групп либо на индивидуальной основе, либо через Движение неприсоединения или Группу 77 и способствовать широкому переговорному процессу, начатому и поддерживаемому этим органом.

Что касается Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций, то государства - члены Движения неприсоединения и Группы 77 решили действовать согласованно через посредство Объединенного координационного комитета. В этой связи делегации Колумбии и Коста-Рики попеременно исполняли обязанности представителей развивающихся стран - членов Движения неприсоединения и Группы 77, председателями которых они соответственно являются.

От имени Объединенного координационного комитета Колумбия и Коста-Рика подчеркивали необходимость восстановления политического авторитета Ассамблеи в различных областях деятельности системы, включая операции по поддержанию мира; основополагающее значение ее способности опираться на адекватное и предсказуемое предоставление ресурсов, с тем чтобы Организация могла в полной мере выполнять свои функции; и настоятельную необходимость пересмотра ею своих взаимоотношений с другими органами, в частности с Советом Безопасности.

Они подчеркивали, что Секретариат должен строить свои действия на основе принципа делегирования, то есть на основе тех задач и директив, которые ставит ему Генеральная Ассамблея, и что стремление к эффективности и применение современных методов управления никоим образом не должны использоваться в качестве предлогов для свертывания программ, в которых заинтересованы развивающиеся страны. В ходе семи основных сессий Группы и на основе этого общего свода принципов более конкретные заявления делались по различным рассматриваемым и изучаемым вопросам.

Хотя, как и можно было ожидать, Рабочая группа не пришла к какому-либо окончательному выводу по обсуждавшимся ею вопросам, мы считаем, что обмен мнениями по этому вопросу, который так важен для будущего Организации, был полезен. Мы хотим и готовы продолжать работать в

будущем году с такой же решимостью, с тем чтобы изучить возможности удовлетворения интересов всех сторон, участвующих в переговорах.

**Г-н Морено** (Куба) (говорит по-испански): Прежде всего я хотел бы заявить о том, что моя делегация присоединяется к соболезнованиям, которые Вы, г-н Председатель, и Ваши коллеги выразили правительству и народу Гондураса. Я полагаю, что эти соболезнования должны вылиться в эффективные и конкретные акты солидарности международного сообщества.

Мы собрались сегодня для того, чтобы рассмотреть вопрос, значение и последствия которого для будущего Организации Объединенных Наций хорошо известны. Ход обсуждений, имевших место в Рабочей группе высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций, подтверждает мнение многих государств-членов о том, что процесс переговоров должен предоставить нам новую возможность перенаправить нашу энергию на процесс укрепления, а не пересмотря деятельности Организации. В рамках этого процесса мы должны подумать над тем, какая именно реформа желательна и возможна в нынешних условиях, когда большинство развивающихся стран сталкиваются с проблемами, имеющими определяющее значение для их выживания, и в то же время являются необходимыми, суверенными и полноправными участниками деятельности Организации Объединенных Наций.

Введение в Организации нового плана, отвечающего интересам и приоритетам лишь одной части ее членов, привело бы в краткосрочном плане к утрате Организацией Объединенных Наций своей универсальности и к искажению первоначальных руководящих принципов, которые определяли создание этого форума в целях совместной многосторонней деятельности. Мы считаем, что доклад Рабочей группы, содержащийся в документе A/50/24, представляет собой чрезвычайно важную посылку: дальнейшая деятельность Рабочей группы должна опираться на тот факт, что ее мандат, определенный в резолюции 49/252 Генеральной Ассамблеи, состоит в том, чтобы предоставить Организации возможность лучше достигать целей, определенных в Уставе, и реально удовлетворять чаяния ее членов.

По нашему мнению, для того чтобы выполнить эту задачу, Рабочая группа должна сосредоточиться на выработке и принятии мер по укреплению способности Генеральной Ассамблеи эффективно выполнять свои функции и осуществлять свои полномочия в качестве единственного универсального органа Организации. Делегация Кубы считает, что доклад Рабочей группы дает полное представление о различиях и совпадениях во мнениях и о многочисленных предложениях, появившихся в результате изучения различных аспектов процесса реформы и перестройки Организации.

В этой связи мы хотели бы подтвердить позиции и предложения, которые Куба поддерживает и которым она придает первоочередное значение в этом процессе. Они являются частью общей позиции стран Движения неприсоединения и Группы 77, отражением которой является деятельность функционирующего в рамках Рабочей группы Объединенного координационного комитета.

Доклад Генерального секретаря о работе Организации должен выпускаться своевременно и на всех официальных языках до начала общих прений, с тем чтобы его можно было должным образом рассмотреть. Мы должны детально изучить этот документ, для того чтобы определить, в какой мере выполнены задачи, поставленные государствами-членами, и дать возможность государствам-членам установить общие приоритеты в контексте важнейших политических, экономических, социальных, административных и финансовых вопросов, стоящих в повестке дня Организации.

Доклад Генерального секретаря должен включать новый раздел, характеризующий политические и экономические цели Организации Объединенных Наций на предстоящий год с учетом того, что определение приоритетов - это дело исключительно государств-членов. Генеральной Ассамблее следовало бы также изучать доклады главных органов Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности, по существу. Доклад Совета Безопасности должен детально обсуждаться, и на основе этих обсуждений после прений на пленарном заседании следует проводить неофициальные консультации, которыми руководили бы Председатель или один из заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи и которые

позволили бы самой Генеральной Ассамблее принять надлежащие меры и сформулировать необходимые рекомендации.

Согласно мнению многих государств-членов, рассмотрение доклада Совета не должно носить окончательный характер; напротив, оно должно быть открыто для дальнейших обсуждений с учетом, среди прочего, возможности представления других докладов, в частности специальных докладов Совета, также предусмотренных Уставом.

Что касается работы пленарных заседаний Генеральной Ассамблеи, мы считаем, что учитывая тот факт, что Ассамблея является высшим форумом Организации, пересмотр или изменение структуры ее прений должны осуществляться не в односторонних интересах, а с учетом законных требований и интересов подавляющего большинства членов Организации Объединенных Наций. Правила процедуры Генеральной Ассамблеи и их применение в отношении обсуждения повестки дня пленарных заседаний не должны становиться предметом нового толкования, которое могло бы нанести ущерб членам или затруднить обсуждение того или иного вопроса или вопросов.

Роль и полномочия Председателя Генеральной Ассамблеи можно было бы укрепить в соответствии с Уставом и мандатами самой Ассамблеи. Однако уделение внимания лишь вопросу о ресурсах, необходимых Председателю Генеральной Ассамблеи, по нашему мнению, означало бы ограничение характера дискуссии. Необходимо обеспечить усиление полномочий Председателя путем институционализации механизмов, позволяющих устанавливать и развивать более тесные отношения Ассамблеи с другими главными органами Организации, и прежде всего с Советом Безопасности и Экономическим и Социальным Советом.

В то же время вспомогательный механизм Генеральной Ассамблеи играет решающую роль в деятельности Организации. В силу его важности и согласно мандату, закрепленному резолюцией 47/233, обсуждения в рамках Рабочей группы должны содействовать укреплению роли главных комитетов, а не искусенному объединению их структур, мандатов или программ. Любые предложения, имеющие целью осуществление рационализации, перевода обсуждения вопросов повестки дня

Комитетов на двухгодичную или трехгодичную основу, должны брать за основу положения резолюций 47/233 и 48/264.

Мы готовы и впредь вносить свой вклад в аналитическую работу и принимать участие в переговорах по вопросам, связанным с определением уровня и объема ресурсов, имеющихся в распоряжении Организации Объединенных Наций, и их распределением. Вместе с тем мы считаем, что это не должно стать главной задачей реформы, укрепления и перестройки Организации Объединенных Наций. Решения и мандаты, принятые государствами-членами в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, таких, как резолюция 41/213, в которой была одобрена новая процедура утверждения бюджета Организации, сегодня, как никогда, приобретают бесспорно важное и актуальное значение. Если будут настаивать на рассмотрении вопроса о перераспределении ресурсов, то моя делегация хотела бы подчеркнуть, что при любом перераспределении ресурсов внутри Секретариата и в системе Организации Объединенных Наций в целом главное внимание должно уделяться программам и мероприятиям, целью которых является содействие экономическому и социальному развитию в рамках мандатов, вверенных государствами-членами Секретариату и Организации, - программам, которым не только в течение данного кризиса, вызванного неуплатой взносов, но и в целом на протяжении многих лет существования Организации меньше всего уделялось внимания.

Мы считаем, что Организация Объединенных Наций должна располагать единственным, гибким и целостным Секретариатом. Секретариат должен сохранить свою пирамидальную структуру, и его работа должна осуществляться в соответствии с принципами Устава, в частности со статьей 101, призванной гарантировать и обеспечивать адекватное расширение географического представительства в Секретариате, включая и высшие кадровые эшелоны. Необходимо сохранить его географическое, этническое, языковое и культурное многообразие.

Оптимальный путь для достижения этой цели не сводится к осуществлению произвольных мер, таких, как сокращение постов, массовые увольнения или перераспределение персонала; он должен

состоять в последовательном применении руководящих принципов Генеральной Ассамблеи относительно кадровых вопросов, при соблюдении и развитии принципа, согласно которому Секретариат должен нести неукоснительную ответственность на основе транспарентности за исполнение мандатов, вверенных ему единственным всеобщим органом Организации - Генеральной Ассамблей.

Мы считаем, что необходимо также остановиться на вопросе, касающемся выборов Генерального секретаря. Этот процесс должен осуществляться в условиях транспарентности, и Генеральная Ассамблея призвана играть основополагающую роль в проведении консультаций и принятии решений. Необходимо рассмотреть предложение, направленное на официальное утверждение прямых и истинных взаимоотношений между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблей, что гарантировало бы необходимый пересмотр положений статьи 97 Устава, прежде всего вопроса о неиспользовании права вето постоянными членами Совета Безопасности в ходе этого процесса и о возможности учреждения комитета по поиску кандидатов, в состав которого входили бы члены Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

В заключение я хотел бы сказать, что Организация Объединенных Наций должна оставаться полезной, необходимой и высшей объединяющей силой. Сейчас, когда ведутся обсуждения вопросов, касающихся процессов взаимозависимости, глобализации и регионализации, и учитывая, что эти процессы нередко вступают в противоречие в международных отношениях, наша Организация должна оставаться главным органом для рассмотрения этих вопросов и выработки согласованных шагов. Она не должна быть форумом, узаконивающим несправедливые решения. Напротив, она должна содействовать воплощению своих собственных руководящих принципов, и прежде всего принципов суверенитета, суверенного равенства, самоопределения народов и невмешательства во внутренние дела государств - принципов, зафиксированных в Уставе.

**Г-н Берг (Южная Африка) (говорит по-английски):** Южная Африка присоединяется к предыдущим ораторам и выражает свое сочувствие и поддержку правительству и народу Гондураса в этот трудный час.

Моя делегация с большим интересом следила за дискуссией на предыдущей сессии Ассамблеи, которая проходила в рамках Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций. Мы хотели бы выскажать нашу признательность двум помощникам Председателя Рабочей группы за то, насколько умело они руководили деятельностью Группы на предыдущей сессии. Моя делегация также приветствует и недавнее назначение Постоянного представителя Норвегии посла Бьёрна Лиана в качестве заместителя Председателя Рабочей группы. Вне всяких сомнений, его опыт и умения наряду с талантливым руководством посла Шаха, Индия, станут факторами, которые внесут значительный вклад в работу нынешней сессии.

Сейчас, когда мы приступаем к обсуждению данного вопроса в ходе уже второй сессии, в повестку дня которой он включается, кое-кто полагает, что мы не существенно продвинулись в своих дискуссиях по сравнению с тем, с чего обсуждение существа этого вопроса началось в январе нынешнего года.

Хотя в отношении некоторых из рассматриваемых нами вопросов такое утверждение, возможно, и справедливо, верно и то, что существуют также области, в которых наблюдается сближение позиций, о чем говорится в приложении II к докладу Рабочей группы (A/50/24). Безусловно, в докладе представляется исчерпывающий синтез точек зрения, излагавшихся в ходе прений, и, по мнению моей делегации, он служит надежной основой для продолжения обсуждения.

Теперь уже очевиден провал попыток свести предпринимаемые нами усилия по укреплению системы Организации Объединенных Наций к простому крючкотворству, направленному на сокращение программ и постов в Секретариате. Признавая наличие необходимости в устраниении непроизводительной трата средств и дублирования в работе, мы считаем, что усилия, направленные на превращение Секретариата в рациональный, чутко реагирующий и подотчетный механизм, следует осуществлять таким образом, чтобы это не оказывало негативного воздействия на программы в области развития.

Моя делегация полностью поддерживает вносившиеся в ходе наших обсуждений инициативы, направленные на создание эффективных механизмов, позволяющих всем членам Организации принимать участие в детальном обсуждении вопросов, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности, а также вопросов, обсуждаемых непосредственно на пленарных заседаниях, до их официального представления.

Мы считаем, что проведение таких обсуждений будет способствовать более углубленному изучению этих вопросов и, в конечном счете, нашим усилиям по укреплению той важной политической роли, которая отведена нашей Организации.

Моя делегация считает возможным достижение подлинно значимых успехов при условии, что мы, как делегации, будем непредвзято подходить к рассмотрению новаторских предложений, вносимых в ходе наших обсуждений, и объективно оценивать возможности их успешного продвижения вперед.

В этой связи мы хотели бы обратиться к делегациям с настоятельным призывом не забывать о следующих моментах. Мы признали наличие необходимости создания Рабочей группы по данному пункту повестки дня, а это уже само по себе означает, что мы включились в процесс, итогом которого должно стать создание к XXI веку усовершенствованной Организации Объединенных Наций. Необходимо вновь проанализировать положение дел в областях, в которых, как нам показалось, можно было бы добиться каких-то улучшений, и наметить первоочередные шаги по их осуществлению. Необходимо признать, что цель наших обсуждений не ограничивается укреплением одного или двух звеньев системы Организации Объединенных Наций, а состоит, если говорить более конкретно, в укреплении взаимосвязи между различными органами Организации. Следует признать, что любые попытки использовать Рабочую группу для достижения определенных узконациональных интересов приведут к тому, что мы будем бесполезно метаться от одной сессии к другой, и что подобные попытки подорвут сам процесс. И наконец, необходимо признать, что процесс, в котором мы принимаем участие, направлен не только на модернизацию Организации и превращение ее в форум, способный решать задачи, которые встанут перед ней в следующем столетии, но и на приздание ее деятельности более

актуального характера, с тем чтобы она могла откликаться на меняющиеся потребности человечества.

С учетом этого моя делегация надеется принять конструктивное участие в обсуждении предложенных нашему вниманию важнейших проблем, после того как Ассамблея возобновит их углубленное рассмотрение в будущем году.

В заключение я хотел бы выразить от имени моей делегации удовлетворение методами работы Рабочей группы и нашу веру в то, что практика рассмотрения вопросов на основе обсуждения регулярно обновляемых документов зала заседаний позволит нам представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи всеобъемлющий набор рекомендаций, отражающих наш, государств-членов, подход к укреплению системы Организации Объединенных Наций.

Г-н Эрва (Судан), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

**Г-н Мабилангтан** (Филиппины) (говорит по-английски): Я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и выразить сочувствие и соболезнования народу и правительству Гондураса в связи с разрушениями и гибелью людей, вызванными ураганом. Мы выражаем свою солидарность с ними и желаем им поскорее оправиться от последствий этого стихийного бедствия.

Судя по докладу Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций и последнему рабочему документу, по ряду вопросов, в особенности вопросов, касающихся укрепления деятельности Генеральной Ассамблеи, наметилось совпадение мнений. Поэтому мы убеждены в том, что, основываясь на таком совпадении мнений, Рабочая группа могла бы придать более конкретный характер формулировкам, содержащимся в нынешнем проекте резолюции, с тем чтобы уже в ближайшем будущем достичь договоренности по этим вопросам. Достижение такой договоренности способствовало бы укреплению деятельности Генеральной Ассамблеи и повысило бы ее потенциал в сфере выполнения роли и полномочий, отведенных ей Уставом.

Важно также продолжить подробное обсуждение вопросов, по которым еще не удалось достичь единства мнений, в особенности вопросов, касающихся Секретариата. Если говорить конкретно, то мы предлагаем уделить в рамках Рабочей группы особое внимание следующим вопросам, касающимся Генеральной Ассамблеи, поскольку велика вероятность достижения по ним договоренности в ближайшее время.

Во-первых, в его нынешней редакции текст рабочего документа по докладу Генерального секретаря открывает путь к расширению взаимодействия между Ассамблей и Секретариатом, в том числе Генеральным секретарем, в сфере определения политики. Поэтому мы должны постараться придать большую четкость формулировкам рабочего документа, касающимся выработки необходимого механизма, процедур и методов работы, что позволило бы Генеральной Ассамблее проводить подробный, углубленный анализ доклада Генерального секретаря и расширило бы ее возможности в плане принятия серьезных ответных шагов. Другой вопрос, требующий обсуждения, касается доклада Совета Безопасности, однако я более подробно остановлюсь на нем завтра, в ходе прений по пункту 11 повестки дня.

Во-вторых, необходимо обеспечить большую открытость процесса составления списка ораторов в рамках общих прений в Ассамблее, поскольку нынешний процесс открытым не назовешь. Рабочий документ в его нынешней редакции служит хорошей основой для обеспечения такой открытости.

В-третьих, необходимы конкретные шаги по обеспечению более открытого характера процесса подготовки и принятия резолюций по вопросам, рассматриваемым на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи, - процесса, который нередко отмечен очень низким уровнем открытости и не доступен для всех заинтересованных государств. Данный проект документа в его нынешней редакции может служить основой для конструктивных действий по управлению данной ситуации, и мы должны этим воспользоваться.

Дальнейшего углубленного обсуждения требует и вопрос, касающийся предложений о слиянии некоторых комитетов и включении специальных комитетов в состав соответствующих комитетов, в рамках которых они создавались. В принципе,

специальные комитеты не следовало бы включать в состав соответствующих комитетов, поскольку они занимаются конкретными вопросами и располагают знаниями и узким опытом, которых нет у главных комитетов.

Что касается Секретариата, то здесь желательно и необходимо обеспечить повышение эффективности и действенности усилий, предпринимаемых этим органом. Секретариат должен быть подотчетен государствам-членам, что не означает, однако, мелочной опеки над его деятельностью со стороны государств-членов. Поэтому необходимо внимательно изучить предложения, направленные на совершенствование методов ведения дел и управления, повышение эффективности затрат, укрепление независимого характера, повышение профессионального уровня и обеспечение разносторонности персонала Организации Объединенных Наций. Однако эти цели не должны достигаться за счет сокращения или ликвидации осуществляемых Организацией Объединенных Наций программ и видов деятельности, значение которых для развивающихся стран не ставится под сомнение. Тем не менее мы отмечаем, что в обсуждении вопросов, касающихся Секретариата, Рабочая группа не добилась такого же прогресса, как в обсуждении вопросов, связанных с деятельностью Генеральной Ассамблеи.

С учетом сказанного делегация Филиппин хотела бы выделить некоторые из рассматриваемых Рабочей группой вопросов, касающихся работы Секретариата. Во-первых, признавая, что не следует допускать мелочной опеки над Секретариатом, мы считаем нежелательным и предоставление ему чрезмерной свободы действий, в особенности в вопросах, касающихся распределения или перераспределения ресурсов на цели выполнения мандатов. В таких случаях должно испрашиваться мнение Генеральной Ассамблеи. Кроме того, решение вопросов, касающихся составления бюджета, должно оставаться в ведении Генеральной Ассамблеи.

Во-вторых необходимо обеспечить более транспарентный процесс избрания Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, включая более активное участие Генеральной Ассамблеи.

В-третьих, настоятельно необходимо обеспечить неукоснительное соблюдение принципа гендерного баланса в Секретариате на всех уровнях.

В-четвертых, необходимо внимательно изучить политику Секретариата по краткосрочным назначениям и все более широкую практику Секретариата по использованию сотрудников на должностях, финансируемых за счет внебюджетных средств или сотрудников, прикомандированных государствами-членами. Организация Объединенных Наций должна избегать чрезмерного использования подрядов в своей работе.

Наконец, делегация Филиппин с нетерпением ожидает дальнейшего прогресса в работе Рабочей группы, особенно по вопросам, связанным с Генеральной Ассамблей. Мы также признаем, что требуется дальнейшая работа и более предметное рассмотрение вопросов, связанных с деятельностью Секретариата.

**Г-н Марреро** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Мое правительство присоединяется к мнению тех, кто выступал до нас и выражал свое искреннее сочувствие и поддержку народу Гондураса, пострадавшего вследствие недавнего стихийного бедствия, наводнения: жертвам, семьям и всем тем, кто пострадал в результате произшедшего бедствия.

Делегация Соединенных Штатов Америки выражает свою решительную поддержку неустанным усилиям по разработке плана реформ Организации Объединенных Наций. Необходимо провести всеобъемлющий комплекс мер важных реформ, для того чтобы убедить правительства в способности Организации Объединенных Наций служить общим глобальным интересам в меняющемся мировом сообществе двадцать первого столетия.

Моя делегация с удовлетворением отмечает, что на своей пятидесятой сессии Генеральная Ассамблея рекомендовала продлить мандат Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций на период работы пятьдесят первой сессии. Таким образом государства-члены имеют возможность продолжить свои усилия по согласованию плана предложений по реформе Организации Объединенных Наций.

Мы с нетерпением ожидаем повторного созыва Рабочей группы в кратчайшие сроки. Роль Председателя по руководству работой этой Рабочей группы получит должную поддержку со стороны двух заместителей Председателя - Постоянного представителя Индии посла Шаха и посла Ханса Якоба Бьёрна Лиана, Норвегия, - который к нашему удовлетворению вызвался заполнить эту вакансию в результате отъезда своего предшественника на этом посту Постоянного представителя Новой Зеландии г-на Колина Китинга, которому мы все глубоко призательны за вклад в деятельность Рабочей группы.

Как и планировалось, Рабочая группа продолжит рассмотрение путей повышения эффективности работы Организации Объединенных Наций в трех основных областях: институциональная структура, управленческие функции и межправительственная деятельность.

Соединенные Штаты Америки решительно поддерживают неустанные усилия по разработке всеобъемлющего плана реформ Организации Объединенных Наций посредством продления мандата Рабочей группы и заверяют в своем сотрудничестве и поддержке в целях обеспечения плодотворного итога работы. Мы хотели бы, чтобы эти результаты были обеспечены как можно раньше, и мы полагаем, что, когда Рабочая группа возобновит свою работу, она должна приступить к рассмотрению конкретных предложений о мерах по тем вопросам, которые уже адекватно обсуждались и в отношении которых уже существует определенное совпадение мнений. Круг вопросов, который, как мы полагаем, должен рассматриваться в ближайшем будущем с точки зрения практических действий и не требует дальнейшего рассмотрения, включает в себя следующие вопросы: укрепление подразделений Секретариата, занимающихся вопросами развития; также бюджетная реформа, включая мандаты, функции и состав Комитета по программе и координации, Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и других органов, занимающихся подготовкой бюджета.

В качестве вклада в дискуссию Рабочей группы в феврале прошлого года Соединенные Штаты Америки представили всеобъемлющий пакет предложений на рассмотрение Рабочей группы. Эти предложения включали в себя идеи по перестройке

Секретариата Организации Объединенных Наций, укреплению различных связанных с ним институтов, рационализации связанных с ним программ, упразднению маргинальных институтов или программ, изменению мандатов, требующих пересмотра, укреплению роли Экономического и Социального Совета в определении политики и улучшению межправительственного процесса. Моя делегация с нетерпением ожидает возможности продолжить обсуждение широкого круга предложений и выработать договоренность по скорейшему осуществлению тех предложений, в отношении которых достигнут консенсус.

В столицах ощущается стремление разработать многосторонние механизмы, которыми все мы могли бы пользоваться. Многие региональные группировки и блоки придерживающихся такого же мнения государств проводили разные встречи на протяжении года и в рабочем порядке пришли к мнению, что мир нуждается в Организации Объединенных Наций, но в такой Организации Объединенных Наций, которая достаточно хорошо спланирована и управляема, чтобы оставаться на высоте задач сегодняшнего и завтрашнего дня.

Под руководством Бюро Рабочая группа разумно спланировала свои усилия по рассмотрению предложений, связанных с реформой Секретариата и Генеральной Ассамблеи. Моя делегация была приятно удивлена уровнем консенсуса, которого удалось достичь по этим предложениям, о чем говорится в рабочем документе зала заседаний Рабочей группы, опубликованном в приложении II доклада Рабочей группы. Этот документ также справедливо рекомендовал пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи продлить мандат Рабочей группы, о чем также была достигнута договоренность на Ассамблее.

Чувство назревшей необходимости реформы, которое она вызывает у всей Организации Объединенных Наций, столь же важно, как и конкретные достижения Рабочей группы. Дух реформы утвердился с весны прошлого года, когда сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) провела запоздалый самоанализ и решила слить программы, упорядочить сессии и сократить свой бюрократический аппарат. Каждая из региональных комиссий проанализировала свои приоритеты и необходимость осуществления реформ. Совет по

вопросам эффективности установил ящик для предложений и в настоящее время осуществляет обзоры эффективности, охватывающие примерно 400 проектов по повышению эффективности управления в Секретариате, - от сокращения объема документации до сокращения персонала. Делегации придерживаются режима экономии, не выходят за рамки бюджета, предусмотренного на 1996-1997 годы. Мы также получаем значительную всестороннюю поддержку в разработке бюджета с нулевым номинальным ростом на 1998-1999 годы.

По мере продвижения в решении вопросов, Рабочая группа зависит от важного вклада сотрудников Совета по вопросам эффективности, возглавляемого директором Совета г-ном Эдом Лаком. Компендиум предложений по реформе Организации Объединенных Наций, составленный на основе большого объема литературы по этому вопросу, является не только обязательным материалом для прочтения для Рабочей группы, но сам по себе является важной вехой для всех тех, кого интересуют дела Организации Объединенных Наций. Работа требует поступлений на постоянной основе добровольных взносов от государств - членов Организации Объединенных Наций, в счет которых Соединенные Штаты Америки направили 50 000 долл. США. Наша делегация также установила, что Рабочая группа также нуждается в давно назревшем организационном руководстве для определения структур, мандатов и мероприятий Организации Объединенных Наций, которые нам, как проводникам реформы, поручено преобразовать в ходе реформ.

Наш общий дом, в котором мы живем под одной крышей, претерпевает значительные изменения. Мы нуждаемся в Организации Объединенных Наций, которая ориентирована на то, чтобы соответствовать изменяющимся потребностям. Рабочая группа будет продолжать разрабатывать план совершенствования организационной структуры, управления и межправительственных процессов. Опять-таки должен сказать, что мы с нетерпением ожидаем следующей встречи Рабочей группы под руководством Председателя.

**Г-н Кемпбелл (Ирландия) (говорит по-английски):** Я хотел бы выразить искреннее сочувствие Европейского союза правительству и народу Гондураса в связи с последствиями недавнего

стихийного бедствия в это трудное для них время, когда им так необходимы солидарность и поддержка международного сообщества.

Заявление, которое я сейчас зачитаю от имени Европейского союза по укреплению системы Организации Объединенных Наций, поддерживают также следующие ассоциированные страны: Болгария, Кипр, Венгрия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения.

Укрепление системы Организации Объединенных Наций, как и любой другой организации, является процессом постоянным. Наступает время, когда этот процесс приобретает особую важность или срочность. Пятидесятая годовщина Организации Объединенных Наций была признана именно таким временем. Большие перемены в мире поставили перед Организацией Объединенных Наций новые задачи. Они также выявили недостатки и указали на необходимость перестройки и обновления.

Учреждение Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций стало важной частью более широкого процесса реформы. Эта Группа приступила к своей деятельности лишь немногим более года тому назад. Она сосредоточилась в своей работе на том, как сделать Генеральную Ассамблею и Секретариат более эффективными. Ряд государств - членов Европейского союза внесли существенные добровольные вклады в целевой фонд этой Рабочей группы, оказав тем самым содействие проведению ее работы как в прошлом, так и в будущем. Компендиум предложений по реформе Организации Объединенных Наций является полезным источником справочной информации по этой теме.

Мы удовлетворены тем, что на сегодняшний день дискуссии в Рабочей группе были детальными и конструктивными. Благодаря деятельности заместителей Председателя Группа добилась существенного прогресса и смогла в течение года наметить ряд конкретных мер, которые позволили бы Группе добиться своих целей. Однако нам необходимо принять твердые решения по таким вопросам как можно раньше.

Европейский союз хотел бы выразить глубокую признательность бывшему Председателю

Генеральной Ассамблеи, а также и двум заместителям Председателя за то, сколь умело они вдохновляли деятельность Рабочей группы открытого состава и руководили ею в течение предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи. Мы признательны им за существенные усилия, итогом которых стала подготовка доклада Рабочей группы по укреплению системы Организации Объединенных Наций, который упоминается в решении, принятом 16 сентября 1996 года Генеральной Ассамблей. Рабочие документы, которые они и Секретариат подготовили, в значительной степени содействовали целенаправленной работе Группы. Мы считаем, что эти методы работы могли бы быть полезными и в других областях и что этот доклад содержит хороший описательный материал о деятельности Рабочей группы в прошлом году. Мы высоко оцениваем результаты, достигнутые Рабочей группой в течение этого периода. Сегодня мы заявляем о своем намерении сотрудничать с новым заместителем Председателя послом Бьёрном Лианом, Норвегия.

Мы рады, что недавний документ зала заседаний, изданный под условным обозначением WGUNS/CRP.12, приводится в докладе Группы в качестве приложения II. Мы исходим из того, что этот документ зала заседаний будет исходным пунктом для возобновленного обсуждения. Мы с радостью отмечаем сближение мнений государств-членов по многим вопросам, обсуждаемым в рамках Группы. Действительно, Европейский союз по достоинству оценивает большинство предложений и выводов, содержащихся в этом документе, за многие из которых он сам ратовал, и он уверен в том, что принятие многих из них путем консенсуса вполне вероятно.

Европейский союз считает, что Рабочая группа должна продолжить осуществление мандата, предусмотренного в резолюции 49/252, в соответствии с которой была создана эта Группа. Мы приветствуем тот факт, что первоначально в центре внимания находились функции, роль и полномочия Генеральной Ассамблеи и Секретариата. На нынешней пятьдесят первой сессии нам необходимо договориться о четких оперативных решениях, которые позволят максимально улучшить функционирование Генеральной Ассамблеи и работу Секретариата. Как только эти решения будут

приняты, следует перейти к рассмотрению других вопросов в рамках нынешнего мандата.

В самом деле, хорошо уже то, что если не буква, то дух некоторых идей и предложений относительно укрепления системы Организации Объединенных Наций, которые по-прежнему обсуждаются, начинают получать какое-то отражение в работе нынешней сессии. Европейский союз хотел бы выразить признательность Председателю за его лидирующую роль в этом отношении. Во многих аспектах ему отводится более эффективная роль в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи, что является одной из целей Рабочей группы по укреплению системы Организации Объединенных Наций.

Предполагавшийся в докладе прогресс материализуется также и в других отношениях. Рассмотрение пунктов повестки дня и ведение заседаний носят более эффективный характер. Важная резолюция 50/227 осуществляется. Генеральная Ассамблея будет рассматривать вопросы более активного участия гражданского общества, а повышение эффективности и рентабельности являются результатом реформы управления в Секретариате.

Эти события являются отрадными признаками. Если Рабочая группа воплотит эти обсуждения в действия в ходе нынешней сессии, то будет возможно поставить этот достигнутый на начальном этапе прогресс на более широкую и более прочную основу.

Рабочая группа подходит и будет продолжать подходить к своей работе, руководствуясь ее мандатом в плане укрепления системы Организации Объединенных Наций, изложенным в резолюции 49/252 Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы позволить Организации Объединенных Наций лучше реализовать свой уставной мандат и удовлетворить чаяния государств-членов. Европейский союз хотел бы также воспользоваться данной возможностью, чтобы вновь подчеркнуть срочность и настоятельную приоритетность, которую он придает делу урегулирования финансового кризиса, обрушившегося на Организацию Объединенных Наций.

Мы, конечно, признаем, что есть трудности, которые еще предстоит преодолеть в достижении

консенсуса по некоторым важным вопросам, нашедшим отражение в обсуждаемом дискуссионном документе. К тем вопросам, на рассмотрение которых не хватило времени в ходе нынешней сессии, придется вернуться еще раз. На основе уже проведенной работы мы по-прежнему убеждены в том, что Рабочая группа сможет сохранить необходимую динамику и целеустремленность для достижения успеха в ее будущей работе. Во имя достижения этой цели мы хотели бы воспользоваться данной возможностью, чтобы подчеркнуть веру в то, что наши усилия должны быть сконцентрированы на улучшении структуры и методов работы Организации, а не на мерах по сокращению расходов.

В заключение я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы заверить Председателя в том, что Европейский союз будет продолжать сотрудничать со всеми делегациями, с тем чтобы закрепить достигнутый очень полезный прогресс, которого добилась Рабочая группа. Мы придаем большое значение рассматриваемым Группой вопросам и надеемся, что наша работа принесет конкретные результаты в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

**Г-н Свами (Индия) (говорит по-английски):** Моя делегация выражает глубокие соболезнования народу и правительству Гондураса в связи со стихийным бедствием, постигшим эту страну, и выражает им свою поддержку в трудный для этой страны час.

Рабочая группа высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций добилась существенного прогресса в своей работе с момента своего создания всего лишь год назад.

Созданная в условиях неопределенности и некоторой неоднозначности в отношении ее возможной роли, состава и мандата Группа смогла определить задачи и добиться прогресса при рассмотрении некоторых обсуждающихся вопросов. Вопросы были переданы ей на рассмотрение некоторыми другими группами по переговорам, а инклузивный характер участия, равно как и эксклюзивный характер выбранных для обсуждения вопросов развеяли целый ряд потенциальных опасений.

Моя делегация приветствует тот факт, что доклад Рабочей группы Генеральной Ассамблеи содержит не только процедурное описание проделанной мною работы, но является также основным документом, указывающим в приложении II области, по которым есть совпадение мнений, и другие области, по которым должно быть проведено подробное обсуждение для достижения согласия. Относительным успехом в своей работе Группа также обязана новаторским рабочим методам, внедряемым двумя заместителями Председателя; моя делегация хотела бы выразить признательность послу Колину Китингу и послу Пракаш Шаху.

Я также приветствую тот факт, что Рабочая группа четко объявила, что в своей работе она стремится повысить потенциал Генеральной Ассамблеи, в том что касается эффективного выполнения своих функций, роли и полномочий, и Секретариата - в том что касается эффективного и действенного выполнения мандатов межправительственных процессов с необходимой транспарентностью и отчетностью. Вполне обоснованно она не рассматривает свой мандат как реакцию на непосредственный финансовый кризис.

Доклад содержит ряд полезных идей в отношении улучшения дебатов и межправительственной реакции на доклад Генерального секретаря; более эффективного рассмотрения Генеральной Ассамблеей докладов других органов; лучшего использования времени пленарных заседаний Ассамблеи и Комитетов; укрепления статуса пленарных заседаний Ассамблеи; рационализации повестки дня; и лучшей подготовки к работе Генеральной Ассамблеи. Есть также предложение лучше использовать межправительственный контроль и отчетность Секретариата, повышая эффективность бюджетного процесса и укрепляя потенциал и эффективность Секретариата.

Вопросы, по которым требуется проведение детального обсуждения для достижения совпадения мнений, включают в себя бюджетный процесс, роль Комитета по программе и координации и то, каким образом можно способствовать участию крупных групп, включая неправительственные организации, на основе системы Организации Объединенных Наций. Когда в начале следующего года Рабочая группа возобновит свои обсуждения, она должна

вначале сосредоточиться на достижении консенсуса по этим вопросам. Моя делегация считает, что дискуссии в Рабочей группе отражают серьезность, с которой государства-члены подходят к этой Организации, и представляют собой попытку повысить ее эффективность и действенность, даже когда речь идет о неоправданном негативном мнении общественности. Мы надеемся, что именно этот дух доброй воли позволит в скором времени достичь консенсуса, укрепив статус пленарных заседаний Ассамблеи, будущих решений по сроку пребывания в должности и назначении Генерального секретаря и контроле и отчетности Секретариата.

Моя делегация выступает за все необходимые усилия по ликвидации дублирования и расточительности или упорядочения международной бюрократии. Но мы не рассматриваем ни работу этой Группы, ни общий сценарий реформы как призванные обеспечить только экономику, мы также не считаем, что интересы всех и устремления многих будут учтены, если освободить Организацию Объединенных Наций от экономических и социальных обязанностей. Как красноречиво указано в Декларации по случаю пятидесятий годовщины Организации Объединенных Наций, задачей нашего времени является сориентировать Организацию Объединенных Наций на более активную службу человечеству, в особенности тем, кто страдает и испытывает большие лишения. Потребности развития, например, еще далеко не удовлетворены и обязательства, взятые на последних всемирных конференциях, являются поистине гигантскими. Если мы действительно можем сократить расходы и сэкономить деньги благодаря одному аспекту реформы, мы должны обеспечить, чтобы сэкономленные средства были реинвестированы в приоритетные сферы деятельности Организации Объединенных Наций, которым в настоящее время не хватает средств.

Даже если Рабочая группа пока занимается двумя важными вопросами - Генеральной Ассамблей и Секретариатом, - ее мандат включает работу по укреплению системы Организации Объединенных Наций. Работа и функционирование системы Организации Объединенных Наций, включая отношения со специализированными агентствами и бреттон-вудскими институтами, являются областями, которые, как надеется моя делегация, будут рассмотрены на последующем этапе работы.

Главы государств и правительства неприсоединившихся стран на своем совещании в Колумбии в октябре прошлого года также широко комментировали подход к реформе Организации Объединенных Наций. Среди прочего, они подтвердили свою неизменную приверженность принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций. Они подчеркнули необходимость демократизировать и укрепить эффективность Организации и провозгласили, что первостепенным приоритетом и главной задачей Организации в новую эпоху является содействие социальному и экономическому развитию. В этой связи они подчеркнули необходимость восстановления приоритетной роли Организации в международных экономических отношений на основе справедливости и равенства. Они подчеркнули, что роль Организации Объединенных Наций должна быть сориентирована на позитивную трансформацию международного сообщества, содействие экономическому и социальному развитию, поддержание международного мира и безопасности и содействие лучшему взаимопониманию между народами. Наши усилия в рамках реформы должны быть не самоцелью, их следует рассматривать и предпринимать, имея в виду эти цели.

Моя делегация обязуется осуществлять дальнейшую работу в Группе, исходя из этих представлений в отношении целей и задач Организации.

**Г-н Абдалла** (Тунис) (говорит по-французски): После недавнего стихийного бедствия в Гондурасе я хотел бы также выразить наше сочувствие и солидарность с этой дружественной страной в надежде, что правительство и народ Гондураса быстро оправятся от этого тяжелого испытания при помощи международного сообщества.

Выступая по пункту 48 повестки дня, озаглавленному "Укрепление системы Организации Объединенных Наций", я хотел бы поблагодарить двух заместителей Председателя Рабочей группы высокого уровня открытого состава по этому вопросу, посла Китинга, Новая Зеландия, и посла Шаха, Индия. Их неустанные усилия в этом году позволяют государствам-членам добиться прогресса по данному важному вопросу для будущего Организации Объединенных Наций.

Вклад Рабочей группы дополняет работу, начатую по Повестке дня для развития. Проведенные в этой связи дискуссии отражены также в диалоге, состоявшемся в Рабочей группе высокого уровня открытого состава по финансовому положению Организации Объединенных Наций, Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и Рабочей группы по экономическим и социальным вопросам.

Задачи, которые государства-члены взяли на себя с помощью различных рабочих групп, отражают вызовы, стоящие перед возрожденной Организацией на пороге XXI века. Работа, которую мы совместно завершаем, в этой связи может лишь укрепить роль, эффективность и действенность системы Организации Объединенных Наций, как подчеркивается в резолюции 49/252, в соответствии с которой создана наша Группа. Этот результат может быть достигнут лишь при полном и всеобъемлющем выполнении целей и принципов Устава.

С этой целью мы должны прежде всего взять соответствующие обязательства и достичь консенсуса в разработке реформ, вызванных развитием международных отношений. Что касается, более конкретно, перспектив конкретных действий, возникающих из различных дискуссий и рабочих документов, представленных на рассмотрение тех, кто решает вопрос укрепления системы Организации Объединенных Наций, то Тунис хотел бы сделать несколько замечаний.

Первый момент, который я хотел бы подчеркнуть, касается мандата Рабочей группы. Ясно, что после многих месяцев переговоров государства-члены наконец определили масштабы деятельности и цели, которые возлагаются на Рабочую группу. Эта Группа, которая органически независима от других групп, является одним из основных форумов по вопросу продвижения реформы Организации Объединенных Наций.

На основе этого многостороннего и вместе с тем глобального видения Тунис хотел бы еще раз напомнить о том, что вопросы об Ассамблее и Секретариате являются ведущими темами, которые предстоит рассмотреть в Группе. Что касается Генеральной Ассамблеи, то Группа должна в

особенности рассмотреть пути повышения ее эффективности, с тем чтобы дать ей возможность в полной мере выполнить свою роль, определенную Уставом. Аналогичным образом, эффективность является главной целью, к которой мы обязаны стремиться при анализе функций и полномочий Секретариата. В любом случае достижение желаемой эффективности должно проходить одновременно с повышением уровня транспарентности.

Укрепление роли Генеральной Ассамблеи является основной целью деятельности Группы. Проведение обзора отношений Ассамблеи с другими органами Организации Объединенных Наций также является основополагающим аспектом ее работы. В этой связи я, в частности, думаю о диалектических взаимоотношениях, которые необходимо установить между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности. Фактически, это вопрос адекватного осуществления положений, которые уже существуют в нашем Уставе. Спустя более чем 50 лет до сих пор не установленось адекватное соотношение между буквой и реальной практикой.

Что касается отношений между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей, то я не собираюсь подробно останавливаться на практическом аспекте и различных формах, в которых должно осуществляться это сотрудничество и обмен между этими двумя органами, поскольку этот аспект должен быть рассмотрен более подробно в ходе прений в Рабочей группе в следующем году. В этой связи, а также вновь ссылаясь на формулировки резолюции 48/264, я хотел бы поддержать идею, выраженную в документе WGUNS/CRP.12, относительно необходимости более подробного рассмотрения возможности стимулировать более согласованные отношения между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. Однако на этот важный момент не было обращено то внимание, которого он заслуживает. Было бы вполне логично, если бы он был рассмотрен на приоритетной основе в процессе работы Группы в будущем.

Однако мы не можем рассматривать вопрос об Ассамблее в контексте активизации деятельности этого органа в отрыве от рассмотрения вопроса о его Председателе. Фактически, моя страна считает, что роль Председателя Генеральной Ассамблеи должна быть более заметной. Для достижения этой цели он

должен играть активную роль в превентивной дипломатии и также выступать с инициативами в сфере развития. Рекомендованные Рабочей группой меры в отношении роли Председателя Генеральной Ассамблеи являются первым шагом в этом направлении.

Другим аспектом, который Рабочая группа определила в этом году в качестве ведущего элемента, с тем чтобы участники сосредоточили на нем внимание, является Секретариат. В этом выступлении я не намерен рассматривать механизмы, нацеленные на то, чтобы предоставить Генеральной Ассамблее возможность обеспечить выполнение Секретариатом обязательства, связанного с отчетностью. Я также не намерен затрагивать вопрос об осуществлении мандатов или о механизмах контроля. Не может быть сомнения в том, что все эти вопросы имеют важность и даже имеют основоположнее значение, я считаю, что их рассмотрение должно проходить более энергичным и тщательным образом в подходящее время и в адекватных рамках.

В более общем плане я хотел бы подчеркнуть следующее. Поддерживаемая нами реформа не должна вести к систематическому сокращению персонала под предлогом бюджетной дисциплины и эффективности. Предполагаемая реформа не должна подвергаться сомнению существование департаментов, занимающихся вопросами развития или созданных в ответ на конкретные просьбы развивающихся стран. Так или иначе, рационализация при необходимости должна осуществляться сбалансированным образом с учетом географического равновесия при распределении постов и назначений.

Мы не можем говорить о Секретариате без упоминания основного элемента системы - Генерального секретаря. В этой связи наша работа также лишь только начинается. Но уже обретают форму общие очертания подхода, которые в большей степени отвечают современной реальности. Наиболее серьезной проблемой является повышение транспарентности. Нам необходимо выработать наиболее подходящую формулу для того, чтобы мы могли приступить к процессу подбора кандидатов, который был бы более открытым и демократичным. В этой связи совершенно ясно, что Генеральная Ассамблея должна сыграть более активную роль. Процедуры, которые должны лежать в основе этой

реформы, будут представлены в ходе предстоящих прений. Критерию региональной ротации в отношении назначения Генерального секретаря также должен быть придан институциональный характер. В этом же контексте мы можем и должны обсуждать вопрос об использовании вето постоянными членами Совета Безопасности. Группе следует продолжить рассмотрение других вопросов, как, например, вопроса о продолжительности и количестве сроков пребывания Генерального секретаря на своем посту.

Все это подтверждает масштабность задачи, которая стоит перед нами, а именно, задачи приспособления этого жизненно важного инструмента к целям мира и развития: с одной стороны, Генеральной Ассамблеи, а с другой - Секретариата, от эффективности которых зависит успех всех усилий Организации Объединенных Наций.

Учитывая это, Тунис хотел бы в заключение, выразить поддержку выдвинутой в докладе Рабочей группы идеи о необходимости представления конкретных планов в отношении повышения престижа Организации Объединенных Наций в глазах общественности. В основу этой деятельности могли бы быть заложены достижения Организации в сферах развития, поддержания мира и содействия правам человека. Для достижения этой цели Организация Объединенных Наций кроме использования традиционных средств массовой информации могла бы достаточно эффективно применять новую информационную технологию. В этих целях представительствам развивающихся стран в особенности необходимо оказать помощь в обеспечении доступа к информации Организации Объединенных Наций и использования ее в случае необходимости. Эта информация должна предоставляться на всех официальных языках Организации.

**Г-н Кониси (Япония) (говорит по-английски):** Я также хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и выразить свое искреннее сочувствие и солидарность моей страны с народом и правительством Гондураса, которому в результате недавнего урагана был нанесен серьезный ущерб.

Я хотел бы поздравить Председателя Генеральной Ассамблеи посла Исмаила Разали с вступлением на пост Председателя Рабочей группы

высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций и выразить большую признательность ее бывшему Председателю г-ну Фрейташу ду Амаралу за его неизмененную приверженность и направляющую роль в решении важной задачи реформы Организации Объединенных Наций.

Позвольте мне напомнить о том, что цель наших усилий по реформе Организации Объединенных Наций состоит не в сокращении численности персонала Организации только ради экономии средств. Наша цель заключается в том, чтобы укрепить Организацию путем рационализации ее функционирования и повышения ее эффективности и действенности. С этой целью мое правительство предлагает, чтобы ресурсы, высвобожденные в результате процесса рационализации и реформы, были реинвестированы в приоритетные сферы деятельности Организации Объединенных Наций, особенно в область развития. Важно, чтобы в ходе этой пятьдесят первой сессии мы заручились самой широкой поддержкой этого общего принципа со стороны государств-членов, с тем чтобы впоследствии мы смогли выработать конкретный механизм реинвестирования сэкономленных средств. Моя делегация готова сотрудничать с другими заинтересованными делегациями в разработке такого механизма.

Во-вторых, я хотел бы предложить, чтобы в ежегодном докладе Генерального секретаря о работе Организации больше внимания уделялось тем вопросам, которые требуют решения сейчас и в будущем, а отчет о прошлой деятельности Организации Объединенных Наций был бы сведен к минимуму.

В-третьих, необходимо внимательно изучить роль Комитета по программе и координации (КПК) в деле обеспечения координации деятельности Организации Объединенных Наций на основе определения приоритетов и устранения дублирования в осуществлении программ. Мы не считаем, что этот Комитет должным образом выполняет свои функции. Чтобы исправить эту ситуацию, моя делегация предлагает, чтобы в состав КПК вошли те делегации, которые способны участвовать в рассмотрении по существу отдельных программ, а также принимать политические решения при определении приоритетов различных программ. Это позволило бы КПК вносить более

эффективный вклад в выполнение программ Организации Объединенных Наций. Моя делегация надеется, что мы сможем подробно рассмотреть этот вопрос на пятьдесят первой сессии.

В-четвертых, хотя на Председателя Генеральной Ассамблеи возложена исключительно важная роль в усилиях по укреплению Ассамблеи, его деятельность в этой области затрудняется в связи с нехваткой персонала и финансовых средств. Поэтому я считаю, что необходимо серьезным образом рассмотреть вопрос об адекватном увеличении объема бюджетных средств и численности вспомогательного персонала канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи.

В-пятых, на предстоящей сессии необходимо будет рассмотреть вопрос о надлежащем механизме направления практических знаний и опыта неправительственных организаций и гражданского общества на цели деятельности Генеральной Ассамблеи. В этой связи следует серьезно изучить концепцию форума гражданского общества, которая была предложена на прошлой сессии.

В-шестых, я хотел бы предостеречь: если недостаточно продумать вопрос о создании поста первого заместителя Генерального секретаря, то это лишь приведет к созданию еще одного дополнительного бюрократического звена в имеющейся системе, расширению схемы отчетности и снижению эффективности деятельности Секретариата. В сущности, даже без создания нового поста первого заместителя Генерального секретаря количество постов заместителей Генерального секретаря, которое в настоящее время превышает 20, необходимо сократить. В этом вопросе целесообразно вспомнить уроки, извлеченные нами в отношении поста Генерального директора по развитию и международному экономическому сотрудничеству.

И наконец, в ходе прений в Рабочей группе на ее последней сессии я нередко обращал внимание на необходимость координации усилий пяти рабочих групп, с тем чтобы обеспечить согласование реформ в их соответствующих областях. Сейчас, когда мы приближаемся к заключительному этапу наших усилий по проведению реформ, я хотел бы подчеркнуть необходимость того, чтобы Председатель Генеральной Ассамблеи вместе с заместителями председателей различных рабочих

групп координировали наши усилия для того, чтобы они могли увенчаться успехом в форме всеобщего плана реформ, включающего реформы в политической, экономической и социальной сфере, а также в сфере финансов Организации Объединенных Наций.

В этих неопределенных и порой нестабильных международных условиях Организация Объединенных Наций призвана играть еще более активную роль в решении проблем во всех регионах планеты. Если Организация будет действовать слишком медленно, то она не сможет удовлетворять растущие и неотложные потребности международного сообщества. Реформа Организации Объединенных Наций является экстренным вопросом, и нам действительно надо поторопиться.

**Г-жа Дюрант (Ямайка) (говорит по-английски):** Я имею честь выступать от имени 13 государств - членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), которые являются членами Организации Объединенных Наций: Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Доминика, Гренада, Гайана, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Суринам, Тринидад и Тобаго и моя собственная страна Ямайка. Я хотела бы выразить от их имени наши искренние соболезнования правительству и народу Гондураса в связи с гибелью людей и материальным ущербом в результате недавнего урагана. Мы в Карибском бассейне на своем собственном опыте знаем о разрушениях, которые могут наносить такие стихийные бедствия, и нам известно, что международное сообщество в это трудное время для народа Гондураса окажет ему поддержку.

Страны КАРИКОМ хотели бы выразить признательность бывшему Председателю Генеральной Ассамблеи г-ну Диогу Фрейташу да Амаралу и двум заместителям Председателя - послу Китингу (Новая Зеландия) и послу Шаху (Индия), - которые столь компетентно руководили работой Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций в прошлом году.

В ходе пятидесяти сессии Генеральная Ассамблея стремилась обеспечить прогресс в осуществлении повестки дня реформы системы Организации Объединенных Наций, которая была выработана ранее. Среди прочего первоначальные

усилия были направлены на выработку всеобъемлющих предложений, которыми была руководствовалась в своей работе Организация в сферах мира и развития, а именно в осуществлении "Повестки дня для мира" и "Повестки дня для развития". Это была лишь часть общих усилий, направленных на осуществление реформы и перестройку Организации Объединенных Наций с учетом институционального потенциала Организации, а также стратегий, которыми должна направляться ее деятельность.

Празднование пятидесятилетия Организации Объединенных Наций и принятие по этому случаю Декларации придали импульс процессу реформы, когда главы государств и правительств вновь заявили о своей приверженности Организации и заявили о готовности работать в направлении ее реформирования. Цель, говоря их словами, состоит в том,

"чтобы Организация Объединенных Наций вступила в XXI век, обладая возможностями, финансовыми средствами и структурой, позволяющими ей эффективно служить тем, от чьего имени и для кого она была создана".  
(резолюция 50/6)

Мандат Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций должен рассматриваться в этом контексте.

Страны КАРИКОМ придерживаются мнения о том, что как развивающиеся страны мы нуждаемся в международной обстановке, которая позволила бы нашим странам достичь своих национальных целей в обеспечении безопасности и развития и повышения уровня жизни нашего народа. Мы поддерживаем роль Организации Объединенных Наций в уделении особого внимания программам развития, миру и безопасности и правам человека. С этой целью государства - члены КАРИКОМ едины в своем стремлении добиться реорганизации существующих структур Организации для достижения этих целей, и мы привержены целям работы в Рабочей группе высокого уровня для выполнения этой задачи.

В прошлом году в Рабочей группе было определено, что она должна уделить первоочередное внимание двум областям - Генеральной Ассамблее,

как самому высокому межправительственному органу, и Секретариату, поскольку он выполняет мандаты и управляет межправительственным механизмом.

Делегации стран КАРИКОМ выступают за сохранение универсального характера и демократической природы Генеральной Ассамблеи - самого представительного органа Организации Объединенных Наций. Мы также хотели бы, чтобы были предприняты шаги по укреплению потенциала Ассамблеи и ее вспомогательных органов по определению четкого и последовательного направления политики.

Делегации стран КАРИКОМ поддерживают обсуждаемые предложения по совершенствованию ведения работы Генеральной Ассамблеи, подобные тем, которые касаются повестки дня и сроков проведения сессий, продолжительности прений в ней и ее взаимоотношений с главными комитетами. В то же время, однако, важно признать необходимость укрепления роли Председателя Генеральной Ассамблеи в соответствии с нашей целью повысить авторитетность этого главного органа.

Мы согласны с тем, что документальная поддержка работы Генеральной Ассамблеи, такая, например, как доклад Генерального секретаря о работе Организации и доклад Совета Безопасности, должна готовиться и представляться таким образом, чтобы оказывать более существенное влияние на деятельность Ассамблеи.

Принятые в ходе недавней серии глобальных конференций меры по вовлечению неправительственных организаций и гражданской общественности в работу Организации проложили путь для рассмотрения нами тех взаимоотношений, которых необходимо достичь между этими группами и Организацией Объединенных Наций. Нельзя игнорировать тот ценный вклад, который они могли бы вносить, и нам следует тщательно определить основные задачи для их вовлечения таким образом, чтобы не подрывать межправительственную работу Генеральной Ассамблеи и ее комитетов.

Что касается Секретариата, то я хотел бы напомнить слова Генерального секретаря в его выступлении в Рабочей группе в марте нынешнего года. Он заявил, что

"нам нужен хорошо отлаженный, более сплоченный и более чуткий Секретариат. Он должен обладать высоким уровнем работоспособности, компетентности и добросовестности. Он должен иметь такую структуру, которая позволяла бы ему оказывать по возможности самую всестороннюю и эффективную поддержку государствам-членам и межправительственному механизму". (A/50/24, приложение III)

Мы разделяем высказанное Генеральным секретарем мнение. Оно соответствует положениям статьи 101 Устава, в которой устанавливаются четкие критерии приема на службу и назначения на различные посты персонала, в том числе важное значение, которое придается справедливому географическому распределению. Мы считаем, что в любом предложении в отношении реформы Секретариата должны приниматься во внимание все уровни персонала, и мы включаем в этот процесс выборы Генерального секретаря.

В предложениях, касающихся повышения способности персонала выполнять свои задачи, нужно учитывать условия их службы, необходимость мобильности и продвижения по службе, стратегии подготовки и повышения квалификации служащих и необходимость поддержания беспристрастного характера международной гражданской службы.

Признанным является тот факт, что тяжелое финансовое положение требует того, чтобы главными рассматриваемыми вопросами были экономия и эффективность. Они, однако, не могут стать самоцелью, и любая реформа должна увязываться с достижением целей Организации.

Предметом интенсивного и тщательного рассмотрения в Рабочей группе высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций стали предложения, касающиеся повышения роли Генеральной Ассамблеи и укрепления потенциала Секретариата функционировать эффективно. За истекший год Группе удалось проделать работу по прояснению различных предложений. В докладе Группы (A/50/24) определены области, по которым достигнуто сближение позиций. Совершенно ясно, что по-прежнему необходимо дополнительное усилие для того, чтобы укрепить достигнутый ограниченный прогресс и продвигаться вперед в

других областях в целях достижения в ближайшем будущем консенсуса по всем остающимся нерешенными вопросам.

Делегации стран КАРИКОМ будут и впредь сотрудничать с Председателем и заместителями Председателя Группы - послом Индии г-ном Шахом и послом Норвегии г-ном Лианом - и надеются на конструктивный диалог при возобновлении Рабочей группой своей работы.

**Г-н Мухаммад** (Бруней-Даруссалам) (говорит по-английски): Я хотел бы присоединиться к другим выступавшим до меня ораторам в выражении искренних соболезнований моей делегации правительству и народу Гондураса в связи со стихийным бедствием, вызванным наводнениями на североатлантическом побережье Гондураса.

Хотя Рабочая группа высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций и не пришла к заключению, она представила нам всеобъемлющий доклад (A/50/24), который послужит основой для наших будущих обсуждений. Рабочая группа представляет собой важный форум для изыскания путей укрепления системы Организации Объединенных Наций, и мы считаем, что приобретенная в ходе работы динамика должна быть сохранена. Ее работа должна проводиться в соответствии с дискуссиями в других областях реформы Организации Объединенных Наций.

Подтверждая роль Генеральной Ассамблеи как высшего органа системы Организации Объединенных Наций для обсуждений и принятия решений, мы считаем, что Ассамблея должна и впредь обеспечивать реальное руководство, особенно в оказании международному сообществу помощи в оценке всех проблем таким образом, чтобы правильные решения могли быть приняты по тем вопросам, которые имеют важное значение для всех нас. Согласно мандату, которым Ассамблея наделяется в соответствии с Уставом, она должна обладать способностью осуществлять глобальные задачи.

Организация Объединенных Наций нуждается в такой системе, которая соответствует новым задачам XXI века и может их решать. Нельзя допустить того, чтобы Генеральная Ассамблея оказалась за пределами тех или иных процессов или

чтобы ее значение было принижено, будь то в рамках Организации Объединенных Наций или же в мировых делах. Мы считаем, что такая ситуация в долгосрочном плане лишила бы Ассамблею возможности эффективно выполнять ее обширные по охвату мандаты, включая ее обширное влияние на Совет Безопасности. Такая центральная руководящая роль требует достаточной институциональной, финансовой и кадровой поддержки. Без такой поддержки Ассамблея будет неспособна функционировать действенно и эффективно, поскольку ее повестка дня огромна и сложна.

В то же время мы хотели бы, чтобы Генеральная Ассамблея более активно занималась обсуждением вопросов существа, особенно тех, которые отрицательно сказываются на международном мире и безопасности. Кроме того, нам не следует допускать, чтобы Генеральная Ассамблея стала органом, который просто ставит штамп на решениях других органов Организации Объединенных Наций, таких, как Совет Безопасности и Экономический и Социальный Совет.

Поэтому мы поддерживаем инициативу Генеральной Ассамблеи по пересмотру ее повестки дня и процесса приоритизации и рационализации ее деятельности. Мы надеемся, что такой процесс поддержит авторитет Ассамблеи и всей Организации Объединенных Наций в целом. Мы приветствуем, что Ассамблея успешно завершила общие прения в нынешнем году на один день раньше. Это весьма позитивный и значительный шаг в направлении экономии времени и ресурсов. Моя делегация считает, что важную роль в этом достижении сыграли проявленные государствами-членами дисциплинированность и самоотверженность и что такую тенденцию следует поддерживать.

Мы также поддерживаем дальнейшее укрепление сотрудничества и координации между Генеральной Ассамблей и Советом Безопасности. В целях повышения транспарентности необходимо предоставлять Генеральной Ассамблее ежемесячный предварительный график программы работы Совета Безопасности. Такая предварительная документация была бы полезной для государств-членов, особенно для тех, кто располагает небольшими представительствами, как мы. Это также помогло бы нам установить приоритеты в плане посещаемости

различных заседаний органов Организации Объединенных Наций.

Поскольку Секретариат - важнейший орган Организации Объединенных Наций, его персонал - это главное богатство Организации. По нашему мнению, для того чтобы Секретариат продолжал пользоваться уважением, ему необходим персонал, который привержен деятельности и целям Организации. Поэтому мы считаем, что в ходе наших прений по реформе нам следует рассмотреть важный вопрос изыскания путей улучшения работы гражданских служащих Организации Объединенных Наций. Мы также считаем, что необходимо принять ряд мер, а именно активизировать профессиональную подготовку, усовершенствовать порядок набора персонала и обеспечить большее разнообразие и равновесие в плане географической представленности персонала и совершенствование правил и процедур. Признавая огромное значение повышения рентабельности деятельности Организации Объединенных Наций в свете ее финансовых затруднений, мы тем не менее полагаем, что никакие шаги не должны предприниматься за счет компетентности и эффективности персонала. Что касается процесса набора персонала, то моя делегация поддерживает предпринимаемые в настоящее время в соответствии со статьей 101 Устава усилия в целях расширения географической представленности в Секретариате на всех уровнях, а также принятия мер по обеспечению гендерного баланса.

В заключение я хотел бы еще раз подчеркнуть значение этой реформы для всех нас: она должна обеспечить, чтобы Организация Объединенных Наций не только могла действовать на уровне международных чаяний, но и была готова решать задачи будущего. Мы признаем, что осуществление изменений с целью совершенствования и укрепления системы - это очень сложная задача, требующая времени. Тем не менее важно, чтобы члены Организации были полностью привержены важному делу укрепления системы Организации Объединенных Наций, и Бруней-Даруссалам намерен всемерно сотрудничать в этом вопросе.

**Г-н Пак** (Республика Корея) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы присоединиться к предыдущим ораторам и выразить глубочайшие соболезнования правительству и

народу Гондураса, особенно жертвам происшедшего там наводнения.

Усилия по проведению реформы Организации Объединенных Наций, направляемые Рабочей группой высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций, с начала этого года сосредоточены на изменении роли Генеральной Ассамблеи и Секретариата. Благодаря активному участию государств-членов и умелому руководству Председателя Группы удалось добиться прогресса в выявлении важнейших вопросов, связанных с нахождением путей переориентации этих двух органов в целях более эффективного решения стоящих сегодня перед ними задач.

Сейчас, когда пошел отсчет второго пятидесятилетия существования Организации Объединенных Наций, проведение реальной реформы через выполнение мандата Рабочей группы высокого уровня по укреплению системы Организации Объединенных Наций приобретает большее, чем когда-либо ранее, значение. Моя делегация, как и в прошлом году, будет продолжать активно участвовать в обсуждении вопросов реформы Организации Объединенных Наций на всех соответствующих форумах, включая Рабочую группу высокого уровня, которая возобновит свою деятельность в будущем году.

Наша главная цель состоит в том, чтобы укрепить Организацию Объединенных Наций в финансовом и организационном планах и повысить ее оснащенность, с тем чтобы она могла более эффективно осуществлять поставленные перед ней Уставом задачи поддержания международного мира и безопасности, содействия социальному прогрессу и улучшения условий жизни при большей свободе в интересах граждан всех государств. Сегодня наш мир претерпевает бурные, способные привести в замешательство изменения, которыми характеризуется отход от состояния "холодной войны", и в нем действуют противостоящие друг другу силы глобализации и разъединения. Среди этой неопределенности и хаоса нам как никогда необходима более эффективная и активно реагирующая на происходящее Организация Объединенных Наций. Однако наши усилия по реформе Организации Объединенных Наций, направленные на то, чтобы она могла лучшеправляться с этими новыми задачами, могут быть

успешными лишь в том случае, если они будут опираться на твердую, единую политическую волю государств-членов.

Что касается укрепления Секретариата, то, на наш взгляд, в процессе реформы следует прежде всего сосредоточиться на обеспечении того, чтобы Секретариат оказывал государствам-членам максимально эффективную и согласованную поддержку. Для сохранения высочайшего уровня эффективности, компетентности и добросовестности в своей работе Секретариат должен иметь возможность привлекать и удерживать высококвалифицированный персонал. Мы также считаем, что в структуре персонала Секретариата важно поддерживать географическое, этническое, лингвистическое и культурное разнообразие, как это предусмотрено статьей 101 Устава.

Что касается учреждения должности заместителя Генерального секретаря по координации повседневных задач в плане администрации и управления, то мы считаем, что это могло бы позволить Генеральному секретарю уделять больше времени вопросам политики. В отношении реформы процесса составления бюджета мы полагаем, что любые изменения должны быть направлены на обеспечение эффективной увязки между целями и средствами, задачами и ресурсами. Поскольку излишние сложность и жесткость бюджетного процесса могли бы препятствовать эффективному функционированию Организации, мы считаем, что в процессе составления бюджета можно было бы внести определенный элемент гибкости. Если говорить о сохранении принципа отчетности, то чрезмерное управление Генеральной Ассамблей на микроуровне деятельностью Секретариата может оказаться контрпродуктивным. Мы также считаем, что сокращение средств на программы повышает не только возможности в плане установления приоритетов, но и транспарентность и отчетность. В этой связи мы хотели бы подтвердить наше предложение о распределении финансовых средств между 25 бюджетными категориями, как это предусмотрено среднесрочными планами. По нашему мнению, это предложение заслуживает серьезного рассмотрения.

Процесс выборов Генерального секретаря, о котором сейчас размышляют многие в Организации Объединенных Наций, это еще одна важная область, нуждающаяся в реформе. Мы разделяем мнение о

том, что настоятельно необходимо расширить этот процесс и сделать его еще более четким. Мы также согласны с тем, что Генеральная Ассамблея должна играть более важную роль в этом процессе и что процесс выборов необходимо сделать более транспарентным. По нашему мнению, такая транспарентность важна, ибо от нее зависят легитимность, авторитет Генерального секретаря и, самое главное, его способность осуществлять руководство в качестве полномочного представителя международного сообщества.

Мы считаем, что Генеральная Ассамблея, которая является воплощением широты и универсальности Организации, должна иметь возможность всесторонне и на самом высоком политическом уровне рассматривать все главные вопросы, встающие перед международным сообществом. Она должна также обеспечить эффективный общий политический анализ и координацию различных органов системы Организации Объединенных Наций. Эта координация является тем незаменимым связующим элементом, который необходим для обеспечения того, чтобы сложные и многочисленные слои системы Организации Объединенных Наций взаимодействовали как эффективное и согласованное целое.

Из всех органов Организации Объединенных Наций ни один не изменился так радикально по численности и составу за последние 50 лет, как Генеральная Ассамблея. Мы согласны со многими другими делегациями, что, как предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций и указано в резолюции 48/264 Генеральной Ассамблеи, необходимо укрепить сотрудничество между Генеральной Ассамблей и Советом Безопасности. Эти два главных органа должны взаимодействовать более гармонично и сбалансированно, с тем чтобы успешно выполнять свою роль, предусмотренную Уставом Организации Объединенных Наций. В этой связи мы приветствуем недавние усилия Совета Безопасности по обеспечению большей открытости в его работе. Нет необходимости говорить о том, что Совет Безопасности сможет лучше выполнять мандат, вверенный ему согласно Уставу, если его решения будут пользоваться наиболее широким пониманием и поддержкой со стороны Генеральной Ассамблеи.

Позвольте мне в нескольких словах охарактеризовать подход моей делегации к проблеме осуществления реформы Организации Объединенных Наций. Прежде всего мы считаем, что задачи реформы должны решаться на всесторонней основе с учетом различных аспектов реформы в их совокупности. Несмотря на то, что были созданы пять рабочих групп под руководством Председателя Генеральной Ассамблеи, эти группы в настоящее время работают в своих соответствующих сферах, касающихся различных аспектов реформы Организации Объединенных Наций, характер вопросов, которые они обсуждают, обуславливает их тесную взаимосвязь.

Поэтому в свете взаимосвязи усилий в области реформы, осуществляемых каждой из пяти рабочих групп, мы считаем, что необходим общий подход для обеспечения взаимодополняемости результатов работы этих групп. В то время как каждая группа может рассматривать по отдельности различные аспекты реформы в политической, экономической, социальной и финансовой сферах деятельности Организации, мы должны иметь в виду, что все эти группы решают в конечном счете одну задачу. Хотя, безусловно, было бы желательно достичь договоренности по комплексному пакету реформ в кратчайшие сроки, моя делегация считает, что мы тем не менее не должны прекращать наши усилия даже, если темпы прогресса окажутся не столь быстрыми, как нам хотелось бы. Медленный поэтапный прогресс в направлении достижения консенсуса лучше, чем отсутствие какого-либо прогресса. Однако любые усилия в области реформы, будь то поэтапные или революционные изменения, потребуют мощного политического стимула. Мы обеспокоены тем, что, если мы не сможем достичь значимой договоренности в ходе нынешней пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, то мы можем полностью утратить импульс в ходе обеспечения реформы. Республика Корея, со своей стороны, будет и впредь играть активную и конструктивную роль в работе Рабочей группы высокого уровня с целью содействия достижению позитивного консенсуса по обсуждаемым вопросам.

**Г-н Мапуранга** (Зимбабве) (говорит по-английски): Данное обсуждение помогает нам подытожить результаты, достигнутые на пятьдесятой сессии в ходе дискуссий Рабочей группы высокого уровня открытого состава по

укреплению системы Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что такой анализ, несомненно, поможет нам сделать выводы, которые в конечном счете будут способствовать укреплению Генеральной Ассамблеи и преобразованию структуры Секретариата.

Я должен подчеркнуть, что любая реформа, которая не решает задачи укрепления роли Генеральной Ассамблеи, органа, имеющего универсальный членский состав и именно поэтому являющегося воплощением демократического представительства, наверняка не достигнет успеха, поскольку такая реформа не сможет отвечать чаяниям и потребностям подавляющего большинства государств-членов. Кроме того, мы считаем, что реформирование и перестройка Секретариата является обязанностью государств-членов, а не самого Секретариата. Со своей стороны Секретариат обязан уважать и осуществлять решения, принятые государствами-членами.

В этой связи мы надеемся, что все предложения, касающиеся реформирования и изменения структуры системы Организации Объединенных Наций будут рассмотрены в рамках данной Рабочей группы, возглавляемой Председателем Генеральной Ассамблеи. Именно этот форум является оптимальным для решения этой задачи. Мы предостерегаем от соблазна менять "финишную черту" по просьбе небольшой группы стран. Это противоречило бы духу транспарентности и демократии, который стал характерной особенностью нашей работы в период после завершения "холодной войны".

Моя делегация убеждена, что резолюция 48/264, касающаяся вопроса обновления и активизации работы Генеральной Ассамблеи, является оптимальной основой для осуществления реформы работы Генеральной Ассамблеи. В этой связи мы убеждены, что возможности Председателя Генеральной Ассамблеи должны быть расширены путем предоставления ему адекватных ресурсов. Мы приветствуем усилия Председателя в обеспечении большей открытости работы Генеральной Ассамблеи, особенно в том, что касается отношений между Председателем Совета Безопасности и Председателем Генеральной Ассамблеи. Это совершенно правильно, поскольку Совет

Безопасности, согласно Уставу, подотчетен всем государствам - членам Генеральной Ассамблеи.

Мы призываем обеспечить транспарентность в составе Комитета по проверке полномочий. Мы также убеждены, что составление списка ораторов в прениях на Генеральной Ассамблее должно быть также открытым процессом. Некоторым из нас бывает очень сложно получить место в списке ораторов. Секретариат при этом не может представить нам убедительных доводов, почему мы не можем получить место в списке, в то время как некоторым странам всегда дается привилегия выступать в ходе первой недели прений. Видимо, когда речь идет вообще о членском составе Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, некоторые члены оказываются более равны, чем другие.

Поступали предложения о рационализации деятельности Организации за счет объявления моратория на проведение международных конференций ввиду финансового кризиса, с которым столкнулась Организация. У нас нет уверенности в том, что это предложение, вносимое в условиях невыполнения уже принятых ранее международных обязательств, основывается на сколь-нибудь искренних побуждениях. Кроме того, нам предлагается провести сокращение или оптимизацию в целях повышения эффективности. С нашей точки зрения, само по себе сокращение не всегда обязательно приводит к повышению эффективности. Признавая, что реформа может привести к реорганизации и рационализации деятельности Секретариата, мы считаем, что проведение структурных преобразований должно обеспечить сокращение сроков и повышение эффективности осуществления программ, в особенности в сфере развития.

Создание новых штатных постов, как высокого, так и низкого уровня, является прерогативой государств-членов. Аналогичным образом и определение приоритетных задач Организации входит в круг ведения государств-членов, а не Секретариата. Мы имеем здесь в виду призыв со стороны Объединенного координационного комитета Группы 77 и Китая и Движения неприсоединения о восстановлении поста генерального директора по вопросам международного экономического развития вместо создания еще одного бюрократического слоя в виде поста заместителя Генерального секретаря,

который, предположительно, должен был бы заниматься административными вопросами.

Мы понимаем, что Рабочая группа под руководством заместителей Председателя бывшего Постоянного представителя Новой Зеландии Колина Китинга и Постоянного представителя Индии Пракаша Шаха рассмотрела весьма широкий круг вопросов, не по всем из них в обязательном порядке достигнув согласия. Определены общие параметры. В результате у нас имеется возможность приступить под неустанным руководством Председателя к решению важнейших вопросов реформирования Генеральной Ассамблеи и Секретариата, а также всей системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они действительно служили интересам огромного большинства государств-членов, представленных сегодня в этом зале Генеральной Ассамблеи.

**Г-н Айевах** (Нигерия) (говорит по-английски): Я хотел бы от имени делегации Нигерии присоединиться к другим делегациям и выразить сочувствие правительству и народу Гондураса в связи с постигшей их недавно трагедией.

С момента своего создания в 1945 году Организация Объединенных Наций добилась немалых успехов в собственном развитии и превращении в многосторонний инструмент и форум по согласованию действий государств в рамках их взаимодействия между собой в духе плодотворного сотрудничества и в утверждении принципов многосторонности в сфере международных отношений.

За эти годы Организация Объединенных Наций превратилась в бастион надежды для слабых и в полезного и одновременно удобного соратника для сильных. Теперь она отождествляется с целями мира и безопасности, социально-экономического развития, защиты окружающей среды и прогрессивного развития и кодификации международного права. В этих условиях нельзя не прийти к выводу, что деятельность Организации Объединенных Наций по-прежнему направлена на достижение основной цели, ради которой она и создавалась.

За 50 лет существования Организация Объединенных Наций безусловно выросла. В ее судьбе перемежались успехи и неудачи. Но наиболее горький ее опыт связан с представлениями о том,

что она слишком много на себя берет в таких областях, как урегулирование кризисов и разрешение конфликтов, осуществление программ развития, демократизация деятельности ее главных органов и налаживание эффективного руководства.

Парадокс здесь состоит в том, что, неуклонно увеличивая выдвигаемые по отношению к Организации Объединенных Наций требования, государства-члены не обеспечивают ее необходимыми людскими и материальными ресурсами, которые позволили бы ей оставаться на уровне предъявляемых требований или обеспечивать достижение соответствующих результатов.

Как нам представляется, Организация может быть лишь такой, какой ее хотят видеть государства-члены и какой они ей позволяют быть. Поэтому переживаемый Организацией Объединенных Наций в настоящее время финансовый кризис противоречит принципу обеспечения жизнеспособности Организации и служит нам своего рода упреком за неготовность выполнять обязанности, возложенные на нас как членов всемирной Организации по ее Уставу. Поэтому с этой трибуны может прозвучать единственно возможный и обращенный ко всем нам призыв: постараться помочь Организации в достижении поставленных перед ней целей и задач и, в соответствии с нашими коллективными пожеланиями и требованиями, заверить ее в нашей прочной финансовой поддержке.

Ни одному вопросу не уделялось в последнее время столько внимания со стороны международного сообщества, как проблеме распространения конфликтов со всеми сопутствующими им разрушительными последствиями, в том числе перемещению населения и человеческим страданиям, и тем шагам - временами нерешительным, - которые предпринимались Организацией Объединенных Наций в течение длительного времени в целях их сдерживания или урегулирования. Будь то в Боснии или Руанде, Сомали или Либерии, проблема всегда состояла в одном и том же: неспособности Организации Объединенных Наций предпринимать оперативные, конкретные, эффективные и решительные действия по урегулированию возникших в этих странах кризисов.

При этом никто не имеет в виду, что Организация Объединенных Наций не пыталась что-либо предпринять. Такое заявление было бы ложным, неуместным и беспочвенным. Предпринимавшиеся Организацией Объединенных Наций усилия сыграли важную роль в спасении людей и материальных ценностей от уничтожения в ходе многочисленных конфликтов. Мы, однако, имеем в виду, что Организации Объединенных Наций несомненно по силам большие успехи, при условии что государства-члены будут охотно и с готовностью предоставлять в ее распоряжение необходимые людские, материальные, финансовые и материально-технические ресурсы на осуществление мероприятий в рамках превентивной дипломатии, поддержания мира и миротворчества. Доказано, что практика использования оружия в качестве средства урегулирования споров является неуместной, неадекватной и ведет лишь к дестабилизации положения. Более подходящим наследием для грядущих поколений и мощным вкладом в достижение стоящей перед Организацией цели, если бы страны договорились перековать мечи на орала во имя мира, безопасности и развития.

Мы все согласны с тем, что принцип демократии подразумевает ответственность, представленность и целесообразность. Он подразумевает участие в процессе принятия решений. И в силу этих, а также других причин демократизация главных органов Организации Объединенных Наций и методов их работы носит не только актуальный, но и желательный характер. Это вопрос, который стал не только спорным, но и весьма деликатным. В социально-экономической сфере Экономическому и Социальному Совету в основном удалось провести структурную реформу, направленную на обеспечение действенности, транспарентности и эффективности.

К сожалению, этого нельзя сказать о Совете Безопасности, который несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Призыв к необходимости обеспечить справедливое представительство и увеличение членского состава Совета Безопасности серьезно пострадал из-за нежелания со стороны государств-членов провести разграничение между, с одной стороны, принципом, а с другой стороны, субъективной оценкой этого вопроса. Другими словами, государства-члены должны больше думать о соблюдении принципов справедливого

распределения, представительности, транспарентности и тому подобное, нежели о геополитических соображениях в том, что касается деловых качеств возможных кандидатов в члены Совета Безопасности.

Укрепленная Организация Объединенных Наций - это хорошо управляемая, в полной мере ответственная и способная быстро отреагировать, справедливо представленная, транспарентная, результативная и эффективная с точки зрения затрат организация. Для достижения этой цели необходимо расширение обеих категорий Совета Безопасности, как постоянных, так и непостоянных членов. Особенno важное значение имеет то, что конфигурация соотношения сил должна отражать реальности нашего времени. В этой связи дисбаланс в виде недостаточной представленности одного региона по сравнению с другим и аномальные явления, существующие в связи с непредставленностью целых регионов, в частности Африки, в качестве постоянных членов Совета Безопасности, должны быть скорректированы в преобразованном Совете Безопасности в интересах равенства, справедливости и укрепления доверия к Организации Объединенных Наций.

Развитие является эволюционным процессом. Развитие строится на перспективах и возможностях поступательного расширения социально-экономической деятельности. Устойчивое развитие представляет собой конгломерат этих перспектив и возможностей в контексте длительного периода времени и в условиях поддержания устойчивого уровня деятельности. В своих нынешних усилиях по обеспечению устойчивого развития Организация Объединенных Наций в значительной мере ориентировалась в своей работе на продвижение целей сотрудничества, совместной ответственности и партнерства. Целью укрепления Организации Объединенных Наций должно быть повышение значения взаимозависимого характера экономики различных государств и взаимосвязанного характера интересов, приобретающих все большее значение в результате обмена опытом в рамках сотрудничества по линии Север-Юг и Юг-Юг на путях осуществления задач устойчивого развития.

Непременно напрашивается вывод о том, что прогрессивное развитие и кодификация международного права выиграют от признания главенства национального законодательства во

взаимодействии с международным правом, действующим в отношении норм поведения всех государств; в отношении сохранения окружающей среды и экологического баланса; в отношении уважения основных прав человека и фундаментальных свобод; в отношении необходимости обуздать и искоренить чрезмерный и беспорядочный разгул терроризма; и в отношении утверждения демократических идеалов. Результатом укрепления системы Организации Объединенных Наций, которая признает, поощряет и утверждает главенство права, должно стать стремление созидать на основе достижений, которые уже увековечены в различных сферах человеческой деятельности.

Различные сценарии, о которых я говорил, предполагают, что соответствующие органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций будут пересмотрены и их структура будет изменена, что позволит им лучше справляться с требованиями, предъявляемыми к ним государствами-членами. Такое изменение в структуре будет затрагивать Генеральную Ассамблею, высший директивный орган Организации Объединенных Наций, в том числе ее главные комитеты и другие вспомогательные органы, а также их оперативные методы; Совет Безопасности, который является своего рода закрытым клубом с дифференцированным членским составом, наделенным задачами по поддержанию международного мира и безопасности; Экономический и Социальный Совет; Секретариат, в том числе Канцелярию Генерального секретаря; и, самое главное, ресурсную базу Организации.

Хорошо известно, что Рабочая группа высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций уже рассматривает эти вопросы с учетом их специфики и в деталях. Нигерийская делегация вносит свой вклад в эту дискуссию. Однако деятельность Рабочей группы продвигается весьма медленно. В этих обстоятельствах можно только призвать Рабочую группу не предаваться бесконечным прениям, а удвоить усилия и прийти к конкретным рекомендациям, которые будут жизнеспособными и смогут быть реализованы, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла войти в следующее тысячелетие как результативная, эффективная и поддающаяся управлению Организация.

В заключение я не могу не обратить внимание на продолжающиеся дискуссии и усилия, связанные с вопросами о назначении следующего Генерального секретаря и роли Генеральной Ассамблеи. В соответствии с положениями Устава Генеральный секретарь назначается Генеральной Ассамблей по рекомендации Совета Безопасности. Другими словами, окончательная ответственность за назначение Генерального секретаря фактически лежит на Генеральной Ассамблее. Поэтому Генеральная Ассамблея не должна уступать эту функцию никакому другому органу, включая Совет Безопасности. Еще более важное значение имеет то, что назначение следующего Генерального секретаря должно быть результатом открытого процесса и демократического решения всего членского состава Генеральной Ассамблеи. Только на такой основе и только исходя из такой предпосылки можно сохранить авторитет Организации Объединенных Наций и доверие к ней.

**Г-н Хасми Агам** (Малайзия) (говорит по-английски): Моя делегация присоединяется к другим делегациям, которые выразили глубокую скорбь и соболезнования делегации Гондураса в связи с трагедией, обрушившейся на эту страну и ее народ.

А сейчас позвольте мне поздравить Председателя пятидесяти сессии Генеральной Ассамблеи г-на Диогу Фрейташа да Амарала, Председателя Рабочей группы и его двух заместителей - посла Пракаша Шаха, Индия, и посла Колина Китинга, Новая Зеландия, - которые приложили большие усилия в ходе осуществления руководства Рабочей группой высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций. Учитывая важные результаты работы, достигнутые к настоящему моменту, мы надеемся, что Рабочая группа сможет успешно завершить выполнение своей задачи в ходе этой сессии.

Хотел бы напомнить, что Рабочая группа на последней своей сессии обсуждала 24 основных вопроса по двум основным ранее согласованным сферам обсуждения, а именно: Генеральная Ассамблея и Секретариат. Хотя консенсуса пока достичь не удалось, моя делегация с удовлетворением отмечает, что наметилось совпадение позиций по широкому кругу вопросов в этих двух основных сферах. В то же время существует целый ряд других важных вопросов,

которые требуют рассмотрения и действий. Сегодняшняя дискуссия дает возможность поднять некоторые из этих вопросов, а также вновь изложить нашу позицию по другим вопросам. Эта дискуссия, как мы надеемся, снимет необходимость дальнейших или продолжительных прений в Рабочей группе и в конечном итоге позволит Рабочей группе вести переговоры по вопросам, требующим действий.

Система Организации Объединенных Наций нуждается в укреплении и совершенствовании, что позволит ей лучше выполнять свой мандат в соответствии с Уставом, а именно: укрепление, поощрение и сохранение мира во всех его аспектах для всех народов мира. Укрепляя и совершенствуя Организацию Объединенных Наций, мы должны делать основной упор на укреплении ее легитимности, ликвидации несправедливости в процессе принятия решений и обеспечении результивности и эффективности с учетом изменяющихся и сложных потребностей государств-членов. Конечная цель реформы не может сводиться только лишь к сокращению затрат или решению проблемы нынешнего финансового кризиса.

Генеральная Ассамблея является наиболее демократичным и единственным универсальным органом в системе Организации Объединенных Наций, в котором равнозначно представлены все государства-члены и где все вопросы рассматриваются во всестороннем контексте. Несмотря на свои закрепленные в Уставе полномочия и функции, ее роль, к сожалению, подверглась эрозии вследствие того, что другие главные органы пытаются посягнуть на области компетенции Генеральной Ассамблеи. Задача и цель здесь заключаются в том, чтобы предотвратить эту эрозию и пресечь такие посягательства путем активизации и модернизации Генеральной Ассамблеи.

Являясь наиболее демократическим и универсальным органом и во исполнение своих уставных полномочий, Генеральная Ассамблея должна руководствоваться четкой формулировкой статьи 15 Устава, которая гласит:

"Генеральная Ассамблея получает и рассматривает ежегодные и специальные доклады Совета Безопасности; эти доклады должны включать отчет о мерах по

поддержанию международного мира и безопасности, которые Совет Безопасности решил предпринять или предпринял.

Генеральная Ассамблея получает и рассматривает доклады других органов Организации".

Генеральная Ассамблея должна настаивать на неукоснительном соблюдении положений этой статьи Устава. После своевременного представления этих докладов Ассамблея призвана самым серьезным образом рассмотреть их и вынести заключение, в частности путем принятия соответствующих резолюций. Дискуссии по этим докладам должны занять центральное место в работе Генеральной Ассамблеи, поскольку это позволит сделать эксплицитным то, что до этого было имплицитным, а именно что Генеральная Ассамблея как наиболее универсальный орган остается если не высшим органом, то органом, осуществляющим надзор.

Преобразование Генеральной Ассамблеи предполагает приоритизацию масштабов ее работы и упорядочение ее методов. Рабочей группе удалось добиться существенного прогресса в этой области, и мы надеемся, что в ходе текущей сессии нам удастся добиться еще большего прогресса.

С учетом надзорного мандата Генеральной Ассамблеи она призвана играть важную роль в обеспечении того, чтобы статья 97 Устава "заработала"; в ней речь идет о назначении Генерального секретаря. Генеральная Ассамблея должна принимать полноценное участие в процессе отбора кандидатур; она не может быть лишь органом, единственной функцией которого является рутинное одобрение решения, принятого другим органом. Благодаря полноценному участию и информированности государств - членов Организации Объединенных Наций будет обеспечено такое положение, при котором процесс отбора кандидатов и назначение Генерального секретаря будет транспарентным и демократичным.

В рамках Рабочей группы Малайзия предложила назначать Генерального секретаря на один невозобновляемый срок, - возможно, на шесть или семь лет. Моя делегация напоминает, что даже бывший Генеральный секретарь г-н Перес де Куэльяр сам энергично выступал в поддержку

одного невозобновляемого срока. Мы также выступали за включение положения о завершении срока полномочий, которое существует в конституциях практически всех государств-членов.

В том что касается вопроса верхнего управлеченческого звена, моя делегация считает, что нам необходимо серьезно рассмотреть вопрос об учреждении поста заместителя Генерального секретаря по вопросам развития. Аналогичный пост на уровне Генерального директора, по сути дела, учреждался резолюцией Генеральной Ассамблеи в прошлом, однако в настоящее время он упразднен. В то время как необходимо избегать микрорегулирования деятельности Секретариата со стороны межправительственных органов, межправительственные структуры и Секретариат должны тесно работать друг с другом. Не должно быть схваток за территорию, поскольку Секретариат должен в полном объеме и своевременно осуществлять мандаты, которые были вверены ему межправительственными органами.

Статья 101 ратует за принцип справедливого географического представительства при назначениях лиц на высокие посты в Секретариате. Этот принцип, равно как и концепция международной гражданской службы, существенно пострадает, если в результате сокращений бюджета в Организации Объединенных Наций будет работать все большее число временно прикомандированных сотрудников. Неприемлемо, чтобы более 80 процентов сотрудников некоторых подразделений Секретариата составляли временно прикомандированные государствами-членами сотрудники. В то время как мы готовы признать знания и ценный опыт, привносимые некоторыми из этих сотрудников в работу нашей Организации, необходимо помнить о последствиях как в краткосрочном, так и в долгосрочном плане. Должны быть разработаны четкие положения, оговаривающие допустимый порог численности прикомандированного персонала и сроки их работы, которые должны носить кратковременный характер.

Моя делегация искренне поддерживает идею рационализации и перестройки Организации Объединенных Наций. Однако мы должны проявлять осмотрительность, чтобы сокращения и приведение ее к надлежащему размеру не носили чисто селективный характер и не использовались для достижения чьих-то узких интересов. Меры,

направленные на сокращение персонала и обеспечение экономии средств, должны осуществляться повсеместно, будь то в Совете Безопасности, в Секретариате или в других главных органах и структурах системы Организации Объединенных Наций. Мы не должны идти на сокращение расходов лишь в тех областях, которые связаны с развитием.

Должное и своевременное использование технологии будет содействовать производительности и экономии средств. В нашу эпоху технических новшеств технология в области информации все быстрее и шире становится важным инструментом управления. Моя делегация поддерживает все усилия, направленные на осуществление плана развития технологий в области информации, с тем чтобы все представительства через "Интернет" получили доступ к документации и надлежащей информации Организации Объединенных Наций. С учетом различий в уровне оснащенности государств-членов необходимо приложить усилия для того, чтобы все имели доступ к таким современным каналам информации.

Моя делегация поддерживает усилия по укреплению Генерального комитета, направленные на осуществление эффективной роли в деле организации работы Генеральной Ассамблеи. Этого можно добиться за счет принципов участия и партнерства, а не исключительности. Таким образом, автоматическое участие постоянных членов Совета Безопасности в этом Комитете, конечно, не отвечает этому принципу. И когда Ассамблея утверждает постоянных членов Совета для работы в других органах Организации Объединенных Наций, они, как и все другие члены, должны исполнять свои функции, в частности функции заместителей Председателя Ассамблеи.

Рабочая группа должна также внимательно рассмотреть вопрос о составе Комитета по проверке полномочий, а также изучить процесс, ведущий к избранию его членов. Малайзия не возражает против того, чтобы проведение общей дискуссии ограничивалось двумя неделями, при этом необходимо разработать нормы для составления списка ораторов.

Нынешняя система является очень субъективной и подвергает Секретариат всевозможным давлениям и манипуляциям.

И наконец, моя делегация считает необходимым укрепить отдел Председателя Генеральной Ассамблеи, несмотря на очевидную необходимость того, что я, как член делегации Малайзии, в ходе данной сессии должен проявлять известную сдержанность в этом вопросе. Мы считаем, что наряду с запрашиванием дополнительных ресурсов Председатель призван играть ключевую роль в создании механизма регулярных консультаций с председателями других органов, особенно Совета Безопасности, а также Экономического и Социального Совета.

### Программа работы

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что, как объявлено в сегодняшнем Журнале, в среду, 27 ноября, в 9 ч. 30 м. в зале заседаний 4 состоится заседание Генерального комитета для рассмотрения двух просьб о включении дополнительных пунктов в повестку дня нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.